

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 77 (1959)  
**Heft:** 292

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

**Nr. 292**

Bern, Dienstag 15. Dezember 1959

77. Jahrgang — 77<sup>e</sup> année

Bern, mardi 15 décembre 1959

**N° 292**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 178023-178070.  
 Geschäftsöffnungsverbote — Sperrfristen gemäss Ausverkaufsordnung (8 Publikationen).  
 Transitas AG., Zürich.  
 Keramische Werte, Aktiengesellschaft, Zürich.  
 Louis Epstein Garment Corporation S.A. en liquidation, Lausanne.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en novembre 1959.  
 Guatemala: Einfuhrvorschriften. — Guatemala: Prescriptions relatives aux importations.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es wird als vermisst gemeldet: Inhaber-Schuldbrief von Fr. 6000, d. d. 13. Februar 1941, im 2. Rang. Mit Nachrückungsrecht. Zinsfuss: max. 6% zu Lasten auf Liegenschaft Hans Ackermann, Schweinemästerei, Bottighofen. Grundbuch Bottighofen Parz. Nr. 188; E. Bl. 213.

Der allfällige Besitzer wird hiermit aufgefordert, den Schuldbrief innert Jahresfrist ab Publikation beim Gerichtspräsidium Kreuzlingen vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt wird. (646<sup>a</sup>)

Kreuzlingen, 10. Dezember 1959.

Bezirksgericht Kreuzlingen:  
 Gerichtspräsident P. Wylder.

Es wird vermisst: Namensschuldbrief vom 23. August 1917, Beleg I/592, von Fr. 3000.—, lastend auf Lauperswil-Grundbuch Nr. 285 in der III. Pfandstelle und auf Lauperswil-Grundbuch Nr. 286 in der II. Pfandstelle des Friedrich Sommer, Ulrich's, von Wyssachen, alt Zimmermeister, Kalchmatt, Gemeinde Lauperswil, lautend auf den Namen der Fräulein Rosa Gammeter, Privatiere, in Hasle b. B.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist, seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt Signau in Langnau im Emmental vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt würde. (650<sup>a</sup>)

Langnau im Emmental, den 11. Dezember 1959.

Richteramt Signau in Langnau im Emmental,  
 der Gerichtspräsident: K. Hess.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt: 25 Inhaberaktien der Continental Linoleum-Union Zürich, Bahnhofstr. 45, zu je Fr. 25, Emission 1928/29, Nrn. 1105/06, 2493/95, 3340, 3370/72, 115152/55, 146184/90, 146196/200, je mit den Coupons Nrn. 16 ff. und Talons.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (30<sup>a</sup>/60)

Zürich, den 6. Oktober 1959.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
 der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Der Gerichtspräsident von Fraubrunnen hat nach Ablauf der Auskündigungsfrist unter dem heutigen Datum als kraftlos erklärt:

1. Gültbrief vom 17. Februar 1830, Beleg 5/272, von Fr. 289.86,
  2. Gültbrief vom 14. August 1840, Beleg 9/277, von Fr. 398.55,
- beide zu Gunsten Armengut Limpach, haftend auf dem Grundstück alt-Grundbuchblatt Nr. 16 von Limpach, ersterer im I. Rang, letzterer im II. Rang.

Fraubrunnen, den 12. Dezember 1959. (652)

Der Gerichtspräsident: Schindler.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Genève.

#### Zürich — Zurich — Zurigo

2. Dezember 1959.

Radio, Fernseher, Akustik, Hilber u. Co., in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Adelheid Hilber-Peter, von Degersheim, in Zürich 7, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin, mit ihrem Ehemann, der gemäss Art. 167 ZGB zugestimmt hat, in Gütertrennung lebend, und Federico Cerutti, von Nesslau, in Zürich, als Kommanditär mit einer Summe von Fr. 10 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1959 ihren Anfang genommen hat. Kollektivunterschrift ist erteilt an den Kommanditär Federico Cerutti sowie an Anton Hilber, von Degersheim, in Zürich; diese und die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Adelheid Hilber-Peter zeichnen zu zweien. Handel mit Radio- und Fernsehapparaten sowie akustischen Geräten. Leonhardstrasse 4.

10. Dezember 1959. Waren aller Art.

Ofina A.-G. zur Förderung des Exportes (Ofina S.A. pour le Développement de l'Exportation) (Ofina Export Development Company Ltd.), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1958, Seite 1954). Die Generalversammlung vom 25. November 1959 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet Ofina S.A. (Ofina Company Ltd.). Die Gesellschaft bezweckt: Import und Export von Handelswaren; Durchführung und Finanzierung von Warentransaktionen für eigene und fremde Rechnung; Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen und Durchführung aller daraus sich ergebenden Handels- und Verwaltungsgeschäfte, einschliesslich Erwerb und Verkauf von Liegenschaften, sowie ferner Verwaltung eigenen und fremden Vermögens.

10. Dezember 1959. Luftballons usw.

Ballon Co. A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 227 vom 30. September 1959, Seite 2687), Luftballons und Wasserbälle usw. Die Generalversammlung vom 1. Dezember 1959 hat die Statuten geändert. Die Aktien lauten auf den Namen.

10. Dezember 1959. Elektrotechnische Anlagen.

Hans Baumann, in Zürich (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1947, Seite 3334), elektrotechnische Anlagen. Infolge behördlicher Aenderung der Hausnummer lautet die Adresse: Limmattalstrasse 126.

10. Dezember 1959.

H. P. Müller & Co, Abpackservice, in Zürich 7, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 198 vom 27. August 1959, Seite 2394). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

10. Dezember 1959. Spezialbahnen, Hoch- und Tiefbau usw.

Carl Rud. Marthaler, Dipl. Ing., in Zürich (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1948, Seite 1221), Ingenieurbureau, Studienbureau für Spezialbahnen, Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau, mechanische Zimmerei und Schreinerei, Baumaterialienhandel. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

10. Dezember 1959. Immobilien usw.

Barelisa A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 221 vom 22. September 1958, Seite 2550), Kauf, Verwaltung und Verkauf von Immobilien sowie Erstellung von Häusern im In- und Ausland usw. Die Generalversammlung vom 3. Dezember 1959 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 250 000 erhöht worden. Es zerfällt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.

10. Dezember 1959. Cellulose, Papier usw.

Holzerit A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 90 vom 21. April 1959, Seite 1130), Forschungstätigkeit auf dem Gebiete der Cellulose-, Papier- und Holzfaserplattenfabrikation usw. Der Präsident des Verwaltungsrates Dr. Tibor Holzer wohnt nun in Montagnola (Tessin).

10. Dezember 1959. Vermögensverwaltung usw.

Genossenschaft Colona, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 51 vom 3. März 1954, Seite 572), gemeinsame Verwaltung von einzelnen Vermögenswerten usw. Die Generalversammlung vom 24. Oktober 1959 hat die Statuten geändert. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit einem anderen Verwaltungsmittglied. Valentin Rüst ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Alfred Abbühl, von Lauterbrunnen, in Horgen, als Präsident; Dr. med. Alfred Abbühl, von Lauterbrunnen, in Zollikon, als Vizepräsident, und Josef Bühler, von Grosswangen, in Luzern, als weiteres Mitglied.

10. Dezember 1959.

Schaltegger-Hess, früher Leonhard Hess, Schirmfabrik, in Winterthur (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1949, Seite 47). Neues Geschäftsdomizil: Ober-gasse 32.

10. Dezember 1959. Pferdehandel.

Henri Guggenheim, in Zürich (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1930, Seite 2318), Pferdehandel. Neues Geschäftsdomizil: Kurfirstenstrasse 23.

10. Dezember 1959. Hoch- und Tiefbau usw.

C. Bänziger & Co., Zweigniederlassung in Kloten, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1950, Seite 3001), Betrieb eines Ingenieurbüros, Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau, Granitsteinbruch und -verarbeitung, mit Hauptsitz in Zürich 11. Diese Zweigniederlassung wird infolge Löschung der Hauptniederlassung (SHAB. Nr. 285 vom 7. Dezember 1959, Seite 3357) von Amtes wegen gestrichen.

10. Dezember 1959.

**Teerbitag, Teer- und Bitumenbaustoffe AG Zürich**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. und 9. Dezember 1959 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erzeugung von Teer- und anderen bituminösen Baustoffen und den Verkauf solchen Materials. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000; es zerfällt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000, 200 Namenaktien zu Fr. 500 und 500 Namenaktien zu Fr. 200; es ist mit Fr. 260 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Glarner, von Zürich und Meilen, in Zürich. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 35, in Zürich 1 (Büro Dr. Hans Glarner).

11. Dezember 1959. Technische Bedarfsartikel usw.

**Morganite A.G. (Morganite S.A.)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. Dezember 1959 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit technischen und industriellen Bedarfsartikeln und Anlagen aller Art sowie die Uebernahme von Vertretungen von solchen Artikeln und Anlagen. Uebrigens kann sich die Gesellschaft an verwandten und sonstigen Unternehmungen beteiligen und alle Geschäfte tätigen, die der Erreichung oder Förderung ihres Zweckes dienlich erscheinen, einschliesslich des Erwerbs und der Veräusserung von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000; es zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: John Hilary Baumann, britischer Staatsangehöriger, in Copham (Surrey, England), als Präsident; Bruno Kilchenmann, von Herzogenbuchsee, in Zürich, als Vizepräsident, und Dr. Wolfgang Hausheer, von und in Zürich, als weiteres Mitglied. Verwaltungsratsvizepräsident Kilchenmann ist zugleich Direktor. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an René Jud, von Benken (St. Gallen), in Erlenbach (Zürich). Geschäftsdomizil: Splügenstrasse 6, in Zürich 2.

11. Dezember 1959.

**Möser A.G., Metallbau & Rolladenfabrikation**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. November 1959 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von Rolladen verschiedener Art und Metallbau. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben und veräußern sowie alle Geschäfte tätigen, die zur Erreichung und Förderung des Gesellschaftszweckes als geeignet erscheinen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von P. Moser im Hause Schwamendingenstrasse 53, in Zürich 11, sein im Handelsregister nicht eingetragenes Fabrikationsgeschäft für Rolladen, Storen und Garagentore gemäss Bilanz per 31. Dezember 1958, nach der die Aktiven Fr. 158 278 und die Passiven Fr. 104 057,05 betragen, zum Preise von Fr. 54 220,95, von dem Fr. 50 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat gehören an: Leo Moser, von Bronschhofen (St. Gallen), in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift; Paul Moser, von Bronschhofen (St. Gallen), in Zürich, als weiteres Mitglied mit Einzelunterschrift, sowie Emil Moser, von Bronschhofen (Sankt Gallen), in Zürich, als weiteres Mitglied ohne Zeichnungsbefugnis. Geschäftsdomizil: Schwamendingenstrasse 53, in Zürich 11.

11. Dezember 1959. Chemische Produkte usw.

**Kurt Vogelsang A.-G.**, bisher in Zürich 1 (SHAB. Nr. 243 vom 16. Oktober 1956, Seite 2617). Die Generalversammlung vom 11. November 1959 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist jetzt **Schwerzenbach**. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation, den Import und den Verkauf von chemischen Produkten, Farben und Lacken und Apparaten für den Oberflächenschutz und kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen. Geschäftsdomizil: beim Bahnhof.

11. Dezember 1959. Bühnenvertrieb, Konzertagenten.

**Michael Kantorowitz**, in Zürich (SHAB. Nr. 304 vom 27. Dezember 1955, Seite 3334), Bühnenvertrieb und Konzertdirektion. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma **E. Kantorowitz**, in Zürich, erloschen.

11. Dezember 1959. Bühnenvertrieb, Konzertagentur.

**E. Kantorowitz**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Elisabeth Kantorowitz, von Zürich, in Zürich 8. Einzelunterschrift ist erteilt an Sonja Blanke, von Zürich, in Los Angeles (USA). Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma **Michael Kantorowitz**, in Zürich, übernommen. Bühnenvertrieb und Konzertdirektion. Florastrasse 49.

11. Dezember 1959. Zahntechnisches Laboratorium.

**Paul Rüegger**, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Paul Rüegger, von Rothrist (Aargau), in Winterthur 1. Einzelunterschrift ist erteilt an Helena Rüegger geb. Müller, von Rothrist (Aargau), in Winterthur. Zahntechnisches Laboratorium. Rundstrasse 35.

11. Dezember 1959. Asphaltisierungen.

**Max Heiz**, in Horgen (SHAB. Nr. 238 vom 13. Oktober 1953, Seite 2438), Asphaltgeschäft sowie Handel mit andern Baumaterialien. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Erstellen von Asphaltisierungen und Unterlagsböden sowie Handel mit Asphaltprodukten. Der Firmainhaber wohnt nun in Horgen. Neues Geschäftsdomizil: Hirsackerstrasse 76, Käpfnach.

11. Dezember 1959. Elektrische Apparate usw.

**Dr. Werner Ness**, in Kusnacht (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1958, Seite 3078). Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Fabrikation von und Handel mit elektrischen Spezialapparaten, insbesondere Mess- und Regelinstrumenten, sowie Ausführung von elektrischen Installationen und Anlagen aller Art.

11. Dezember 1959. Kohlen, Benzin usw.

**Hans Rosenberger-Huber**, in Zürich (SHAB. Nr. 187 vom 18. August 1957, Seite 2173), Kohlenhandlung, Import von und Handel mit Heizöl, Dieselöl und Benzin, Autotransporte (Sachen). Der Geschäftsbereich umfasst nur den Handel mit Kohlen, Import von und Handel mit Heizöl, Dieselöl und Benzin.

11. Dezember 1959.

**Schweizerische Benzinunion in Liquidation (Union Suisse de la Benzine en Liquidation) (Unione Svizzera della Benzina in Liquidazione)**, in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1958, Seite 2638). Die Liquidation ist durchgeführt. Der Verein wird daher gelöscht.

11. Dezember 1959. Kies.

**Johann Oberholzer-Gugolz**, in Adlikon (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1954, Seite 650), Kiesausbeutung. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

11. Dezember 1959.

**Kontrofina-Holding-Aktiengesellschaft**, in Zollikon (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1957, Seite 1762), Beteiligung an anderen Unternehmungen und Gesellschaften. Die Generalversammlung vom 3. Dezember 1959 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 1250 neuen Aktien Serie A zu Fr. 100 und 350 neuen Aktien Serie B zu Fr. 500, alle auf den Namen lautend, ist das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 600 000 erhöht worden. Es ist eingeteilt in 2000 Aktien Serie A zu Fr. 100 und 800 Aktien Serie B zu Fr. 500, alle auf den Namen lautend, und ist voll einbezahlt. Louis R. Türlér, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zollikon.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

9. Dezember 1959. Restaurant.

**H. Christen**, in Roggwil. Inhaber der Firma ist Hans Christen, von Herzogenbuchsee, in Roggwil. Betrieb des Restaurants zum Bahnhof.

10. Dezember 1959. Chem.-techn. Produkte.

**Adolf Schärer**, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten, Handel mit chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1955, Seite 2588). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

10. Dezember 1959. Nahrungsmittel.

**Möhr**, in Langenthal. Inhaber der Firma ist Alexander Möhr, von Chur, in Langenthal. Fabrikation von Nahrungsmitteln. Lotzwilstrasse 14a.

Bureau Bern

9. Dezember 1959. Kolonialwaren usw.

**Berta Balsiger**, in Bern. Inhaberin der Firma ist Berta Balsiger, von Englisberg (Bern), in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Handel mit Kolonialwaren, Früchten und Gemüse. Greyerzstrasse 24.

10. Dezember 1959. Technische Artikel.

**Emil Michel**, in Bern, Handel mit und Vertrieb von technischen Artikeln aller Art (SHAB. Nr. 163 vom 17. Juli 1953, Seite 1746). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

10. Dezember 1959. Autogarage usw.

**Gebr. Hänni A.G.**, in Bern, Betrieb von Autogaragen und mechanischen Werkstätten, Handel mit Motorfahrzeugen, Fahrrädern und landwirtschaftlichen Maschinen (SHAB. Nr. 106 vom 11. Mai 1959, Seite 1327). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. Dezember 1959 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Als neues Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Rudolf Hänni, von Köniz, in Gassel, Gemeinde Köniz. Er zeichnet kollektiv mit einem andern Mitglied des Verwaltungsrates.

10. Dezember 1959. Bauunternehmung.

**Weiss & Marti A.G. Bern**, in Bern, Bauunternehmung usw. (SHAB. Nr. 279 vom 27. November 1956, Seite 2991). Zu Kollektivprokuristen sind ernannt worden: Erwin Dubler, von Lüscherz, in Bern-Bümpliz, mit Beschränkung seiner Befugnisse auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, und Karl Vommoss, von Pfaffnau, in Langnau i.E., der für das Gesamtunternehmen zeichnet.

10. Dezember 1959.

**Verband bernischer Käse- und Milchgenossenschaften**, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1958, Seite 3310). Heinrich Lindt, von Nidau, in Thun, ist zum Prokuristen ernannt worden. Er zeichnet kollektiv mit einem der bisher Berechtigten.

10. Dezember 1959. Immobilien usw.

**Zähringer A.G.**, in Bern, Erstellung, Abbruch, Umbau von Gebäuden aller Art usw. (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1958, Seite 3006). Der Verwaltungsrat besteht aus den bisherigen Mitgliedern Hubert Rieser, Präsident, Eduard Helfer, Eugen Bernasconi und Fritz Baur, sowie den neuen Mitgliedern: Eduard Wälti, von Rüderswil, in Bern-Bümpliz; Alfred Marti, von und in Bern; Walter Spycher, von Köniz, in Bern-Bümpliz, und Ernst Schären, von Köniz, in Bern. Kollektivunterschrift zu zweien führen Hubert Rieser, Eduard Helfer, Fritz Baur (alle bisher), und Eduard Wälti (neu). Die Unterschrift von Eugen Bernasconi ist erloschen.

10. Dezember 1959. Nahrungsmittel usw.

**Aktiengesellschaft für Dawa-Produkte (Société Anonyme des Produits Dawa) (Dawa Products Inc.) (Productos Dawa S.A.)**, in Bern, Fabrikation von und Handel mit Nahrungsmitteln usw. (SHAB. Nr. 130 vom 9. Juni 1959, Seite 1638). An Maeco Locarnini, von Monte Carasso, in Bern, ist Kollektivprokura zu zweien erteilt worden. Direktor Jean Dinichert wohnt nun in Bern und Prokurist André Alfred Martin nun in Liebfeld, Gemeinde Köniz.

11. Dezember 1959. Spenglerei usw.

**Paul Meier**, in Bern, Spenglerei, Installationsgeschäft (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1934, Seite 508). Der Inhaber hat Einzelprokura an seine Ehefrau Irene Meier-Tenger, von und in Bern, erteilt. Neues Geschäftsdomizil: Hodlerstrasse 16.

11. Dezember 1959.

**Genossenschaft Hotel zur Post (Société Coopérative Hôtel de la Poste)**, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1957, Seite 2202). Neues Geschäftsdomizil: Münzgraben 6 (bei Notar Erich Moeri).

11. Dezember 1959. Velos, Motorfahrzeuge.

**E. Solberger**, in Boll-Sinneringen, Gemeinde Vechigen, Handel mit Velos und Motorfahrzeugen, Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 81 vom 7. April 1954, Seite 900). Da das Geschäft nicht zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

11. Dezember 1959.

**Bürgerliche Ersparniskasse der Stadt Bern**, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 166 vom 18. Juli 1956, Seite 1880). Oskar Müller, Vizepräsident der Direktion (Vorstandes) ist infolge Demission ausgeschieden; seine Un-



terschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied der Direktion (Vorstandes) Hans Wyss, von Bern (BG), in Bern, ist zum Vizepräsidenten gewählt worden. Es zeichnet der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv zu zweien mit dem Sekretär. Das Geschäftsdomicil befindet sich wie bisher an der Bundesgasse 28 (nun beim neuen Kassier Bernhard von Graffenried).

11. Dezember 1959.

Berner Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft (La Générale de Berne Compagnie d'Assurances) (La Generale di Berna Compagnia d'Assicurazioni) (The General of Berne Insurance Company) (La General de Berna Companhia de Seguros), in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 183 vom 10. August 1959, Seite 2238). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hermann Flückiger, von Rüeggau, in Bern, und Jacques Hefti, von Hätzingen, in Zollikofen.

11. Dezember 1959. Lebensmittel.

Berger A.G., in Bern, Produktions- und Verkaufsgeschäfte der Früchte-, Gemüse- und übrigen Lebensmittelbranche usw. (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1952, Seite 204). Christian Alfred Berger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus Hans Berger-Wirsum, Präsident (bisher Vizepräsident); Ernst Berger, Vizepräsident (bisher Beisitzer); Wilhelm Schärer, Sekretär (bisher), und Klara Berger-Tobler, von Langnau i.E., in Bern, Beisitzerin (neu). Es zeichnet der Präsident oder der Vizepräsident mit einem andern Mitglied des Verwaltungsrates.

11. Dezember 1959.

Bananen-Aktiengesellschaft in Bern, in Bern (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1954, Seite 2639). Alfred Berger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus Hans Berger, Präsident (bisher Vizepräsident); Ernst Berger, von Langnau i.E., in Bern, Vizepräsident (neu); Willy Schärer, Sekretär (bisher), und Viktor Moritz Mayor, Mitglied (bisher). Es zeichnet der Präsident oder der Vizepräsident mit einem andern Mitglied des Verwaltungsrates.

11. Dezember 1959.

Liegenschaftsverwaltungs A.G. Lorraine-Bern, in Bern (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1954, Seite 2639). Alfred Berger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus Hans Berger-Wirsum, Präsident (bisher Mitglied); Ernst Berger, von Langnau i.E., in Bern, Vizepräsident (neu); Wilhelm Schärer, Sekretär (bisher), und Klara Berger-Tobler, von Langnau i.E., in Bern, Mitglied (neu). Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Dezember 1959. Restaurant.

Peter Zurbriggen, in Bern. Inhaber der Firma ist Peter Zurbriggen, von Unterbach und Saas-Fee (Wallis), in Bern. Betrieb des Restaurants Schlüssels. Metzgergasse 72.

#### Bureau Biel

10 décembre 1959. Horlogerie, bijouterie, etc.

OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., à Bienn e, fabrication et commerce de montres et de tous produits se rattachant au domaine de l'horlogerie, de la bijouterie, de la mécanique et de l'électricité (FOSC. du 17 décembre 1958, N° 295, page 3408). Robert Forster, de Cerlier (Berne), à Hauterive (Neuchâtel), a été nommé directeur commercial adjoint avec signature collective à deux pour le siège principal.

10. Dezember 1959. Apparate für Photographie usw.

Perrot A.G., in Biel, Engros-Vertrieb von Apparaten und Bedarfsartikeln für Photographie, Kinematographie und Projektion (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1958, Seite 3174). Zu weiteren Prokuristen wurden ernannt: Hansruedi Arn, von Lyss; Alfred Scheidegger, von Sumiswald; Walter Sonderegger, von Heiden (Appenzell A.-Rh.), und Ernst Spring, von Seedorf (Bern), alle in Biel. Sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder jeder mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

#### Bureau Burgdorf

10. Dezember 1959. Messerschmiede, Nähmaschinen.

Wwe. E. von Allmen, in Burgdorf, Messerschmiede und Nähmaschinenhandel (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1958, Seite 2346). Die Inhaberin heisst nun infolge Heirat Hedwig Bigler, verw. von Allmen geb. Christen. Der Ehemann Walter Bigler, von Rubigen, in Burgdorf, hat die Zustimmung zum Geschäftsbetrieb gegeben. Die Firma wurde geändert in Frau E. von Allmen.

10. Dezember 1959.

Viehzüchtgenossenschaft Krauchthal-Thorberg, in Krauchthal (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1951, Seite 1659). Johann Egli ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jakob Werren, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Zum Vizepräsidenten wurde Walter Blaser, von Langnau i.E., in Krauchthal/Hub, gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär.

10. Dezember 1959.

Käsergenossenschaft Ferrenberg bei Wynigen, in Ferrenberg, Gemeinde Wynigen (SHAB. Nr. 19 vom 26. Januar 1953, Seite 191). Ernst Ledermann ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt Karl Friedli, von und in Wynigen/Ferrenberg, Gemeinde Wynigen, Vizepräsident. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien.

10. Dezember 1959. Wirtschaft, Pferdehandel.

Rudolf Röhlsberger, in Hasle b.B. Inhaber der Firma ist Rudolf Röhlsberger, von Langnau i.E., in Hasle b.B. Wirtschaft «Waldeg» und Pferdehandlung. Riefershäusern.

10. Dezember 1959. Mech. Werkstätte, Autoverwertung.

M. Steffen, bisher in Oberburg, mechanische Werkstätte und Autoverwertung (SHAB. Nr. 307 vom 31. Dezember 1951, Seite 3199). Die Firma hat den Sitz nach Burgdorf verlegt, wo der Inhaber jetzt auch wohnt. Geschäftslokal: Fischermätteli.

10. Dezember 1959. Lebensmittel, Getränke, Raucherwaren usw.

Hans König, bisher in Oberburg, Verkauf von Früchten, Gemüse, Raucherwaren, Schokolade, Biskuits, Konfiseriewaren, Mineralwasser, Wein, Most, Bier und Spirituosen, Spezereihandlung, Verkauf von Käse und Butter (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1957, Seite 2599). Die Firma hat den Sitz nach Burgdorf verlegt; der Inhaber wohnt jetzt ebenfalls in Burgdorf. Der Verkauf von Käse und Butter wurde aufgegeben. Geschäftslokal: Friedhofweg 5a.

10. Dezember 1959.

Genossenschaft «Eigenheim Gesang-Verbindung Technikum Burgdorf», in Burgdorf (SHAB. Nr. 243 vom 16. Oktober 1956, Seite 2618). Neues Domicil: Burgfeldstrasse 16 (bei Fritz Blaser).

#### Bureau Erlach

9. Dezember 1959.

Compagnie pour l'Industrie Radio-Electrique S.A., in Gals/Bethlehem, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 77 vom 6. April 1959, Seite 963). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Oktober 1959 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

#### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

10. Dezember 1959. Restaurant.

Wwe. A. Ringenberg, in Langnau i.E., Betrieb des Bahnhofbuffets (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1955, Seite 1424). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

10. Dezember 1959. Bahnhofbuffet.

F. Hirsbrunner, bisher in Oberwangen, Gemeinde Köniz, Betrieb des Restaurants «Hirschen» (SHAB. Nr. 138 vom 18. Juni 1955, Seite 1575). Die Firma hat den Sitz und der Inhaber den Wohnsitz nach Langnau i.E. verlegt. Inhaber ist Fritz Hirsbrunner, von Sumiswald, nun in Langnau i.E. Betrieb des Bahnhofbuffets.

#### Bureau Laupen

9. Dezember 1959. Bäckerei.

Ernst Bichsel, in der Salzweid, Gemeinde Mühleberg, Gross- und Kleinbäckerei (SHAB. Nr. 82 vom 7. April 1949, Seite 923). Die Firma hat ihren Sitz nach Murtlen verlegt (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1958, Seite 1479). Sie wird daher im Handelsregister von Laupen von Amtes wegen gelöscht.

#### Bureau de Moutier

9 décembre 1959.

Duvanel et Fils, Garage Moderne, à Moutier, société en nom collectif (FOSC. du 23 novembre 1959, N° 273, page 3210). La société est dissoute depuis le 17 novembre 1959. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle «Georges Duvanel, Garage Moderne», à Moutier, ci-après inscrite.

9 décembre 1959.

Georges Duvanel, Garage Moderne, à Moutier. Le chef de la maison est Georges Duvanel, de Brot-Dessous (Neuchâtel), à Moutier. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Duvanel et Fils, Garage Moderne», à Moutier, ci-dessus radiée. Exploitation d'un garage de réparation et commerce d'automobiles. Rue des Gorges 18.

10 décembre 1959.

Court Watch Co S.A., Manufacture d'Horlogerie, à Court (FOSC. du 18 décembre 1943, N° 296, page 2811). L'administrateur Albert Affolter étant décédé, ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs, Georges Rossé et Jean-Victor Degoumois.

10. décembre 1959. Epicerie.

Max Graf-Gagnebin, à Bévillard. Le chef de la maison est Max Graf, de Küttigen (Argovie), à Bévillard. Commerce d'épicerie.

#### Bureau de La Neuveville

10 décembre 1959. Confiserie, tea-room.

J. Dick, à La Neuveville. Le chef de la maison est Jean Dick, de Grossaffoltern, à La Neuveville. Confiserie et tea-room à l'enseigne «Le Canard doré». Rue de l'Hôpital 3.

#### Bureau de Porrentruy

9 décembre 1959.

Manufacture de boîtes de montres Paul Bouvier S.A., à Saint-Ursanne (FOSC. du 8 octobre 1953, N° 234, page 2391). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 septembre 1959, la société a décidé de réduire son capital-actions de: 260 000 fr. à 130 000 fr. par l'annulation de 130 actions de 1000 fr. chacune. Par acte authentique du 8 décembre 1959, il a été constaté que toutes les formalités prévues à l'art. 734 du CO ont été accomplies. L'assemblée du 24 septembre 1959 a en outre modifié les statuts de la société notamment sur les points suivants: la raison sociale sera désormais Manufacture de boîtes de montres Edgar Grimm S.A. Le capital-actions est de: 130 000 fr., divisé en 130 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Les autres modifications ne sont pas soumises à publication. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose actuellement d'Edgar Grimm, président et administrateur-délégué, et d'Edgardo Grimm, secrétaire, les deux de Grindelwald, à Saint-Ursanne, qui engagent la société par leur signature individuelle. Renaud Valentini ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont radiés.

#### Bureau Saanen

8. Dezember 1959. Sattlerei, Polstermöbel und Bettwaren.

Fr. Röhlsberger, in Saanen. Inhaber der Firma ist Fritz Röhlsberger, von Lauperswil (Bern), in Saanen. Sattlerei, Herstellung und Verkauf von Polstermöbeln und Bettwaren.

10. Dezember 1959.

Hotelierverein Gstaad, in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1957, Seite 578). Der Präsident Marcel Burri ist als solcher zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Präsident in den Vorstand gewählt worden: Fred Greub, von Lotzwil (Bern), in Gstaad, Gemeinde Saanen. Der Präsident und der Sekretär zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien.

#### Bureau Thun

10. Dezember 1959. Hotel.

Brotschi-Bärtschi, in Oberhofen am Thunersee (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1950, Seite 254). Die Firma wurde geändert in Walter Brotschi-Schütz. Neue Geschäftsnatur: Betrieb der Hotel-Pension «Schlüssli».

10. Dezember 1959. Metzgerei usw.

Frieden, in Oberhofen am Thunersee, Metzgerei, Würsterei (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1936, Seite 2203). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.



10. Dezember 1959.

Käsergenossenschaft Steffisburg, in Steffisburg (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1949, Seite 2466). Vizepräsident Jakob Zbären ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Hans Reusser, von Aeschlen bei Oberdiessbach, in Steffisburg, bisher Beisitzer, zum Vizepräsidenten gewählt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

**Bureau Trachselwald**

8. Dezember 1959.

Käsergenossenschaft Lützelflüh, in Lützelflüh (SHAB. Nr. 94 vom 23. April 1956, Seite 1043). Die Unterschrift von Hans Aeschlimann ist erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt der bisherige Vizepräsident Hans Pfäffli, von Signau, in Lützelflüh, Stelzen. Als neuer Vizepräsident wurde gewählt der bisherige Beisitzer Walter Kirchhofer, von Trub, in Lützelflüh. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

10. Dezember 1959. Eisenwaren.

Fritz Leibundgut, in Grünen, Gemeinde Sumiswald, Eisenwaren (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1937, Seite 523). Einzelprokura wurde erteilt an Hans Witschi, von Jegenstorf, in Sumiswald, und Kollektivprokura an Theodor Trüssel, von und in Sumiswald, und Rudolf Bürki, von Langnau i. E., in Sumiswald, Grünen. Theodor Trüssel und Rudolf Bürki zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit dem Einzelprokuristen Hans Witschi.

**Glarus — Glaris — Glarona**

10. Dezember 1959. Beteiligungen.

General Atomic Europe Development Corporation, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 2. Dezember 1959 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an europäischen Gesellschaften, die die friedliche Verwertung der Atomenergie sowie den Betrieb verwandter Geschäftszweige zum Zwecke haben; Finanzierung solcher Gesellschaften; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Lizenzen, Verfahren, Marken- und Urheberrechten für Europa auf dem Gebiete der friedlichen Verwertung der Atomenergie und auf verwandten Gebieten. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Frédéric de Hoffmann, amerikanischer Staatsangehöriger, in San Diego (Kalifornien/USA), Präsident; Dr. Robert Blum, von Genf, in Basel, und Dr. Peter F. Kugler, von Basel, in Riehen. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Rechtsdomizil: bei Christine Gallati-Dinner, Hauptstrasse 9.

**Zug — Zoug — Zugo**

5. Dezember 1959. Patente der Tabakbranche usw.

Multivent Ltd., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. November 1959 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwertung von Patenten, Fabrik- und Handelsmarken und anderen Schutzrechten sowie Fabrikationserfahrungen (know-hows) in der Tabak-Branche. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte einschliesslich Immobiliengeschäfte tätigen, die den Zweck zu fördern geeignet sind. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären, sofern ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Max Ehrbar, von Zürich und Urnäsch, in Zürich, Präsident, und Dr. Ernst Th. Meier, von Winkel bei Büllach (Zürich), in Zürich. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Bahnhofstrasse 5 (bei Dr. Oscar Menz).

10. Dezember 1959.

Warner Brothers Corsets S.A., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 7. Dezember 1959 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Fabrikation, Kauf und Verkauf von Korsetts, Unterwäsche und ähnlichem; Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmungen; Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Veräusserung von Patenten, Marken, technischem Wissen und dergleichen; Leistung von technischen Diensten; Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Veräusserung von Grundeigentum sowie Durchführung von Handelsgeschäften und Finanzierung von Handelsgeschäften von Tochtergesellschaften und von anderen mit der Gesellschaft verbundenen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Luftpostbrief zugestellt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: John W. Field, amerikanischer Staatsangehöriger, in Fairfield (Connecticut, USA), Präsident; Thomas F. Carey, amerikanischer Staatsangehöriger, in Greens Farms (Connecticut, USA); Dr. Eric Homberger, von St. Gallen, in Zürich; Dr. Damian Bossard, von und in Zug; Dr. Guido Köhl, von Bergün (Graubünden), in Zürich. John W. Field, Präsident, führt Einzelunterschrift. Die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen zu zweien kollektiv. Domizil: Bahnhofstrasse 17 (bei Schweiz. Kreditanstalt Zug).

**Freiburg — Fribourg — Friborgo****Bureau Murten (Bezirk See)**

10. Dezember 1959. Elektrische, elektronische und mechanische Apparate. Essor A.G. (Essor S.A.), in Murten. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 8. Dezember 1959 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von elektrischen, elektronischen und mechanischen Apparaten, Bestandteilen für solche und von Freileitungsmaterial. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an andern Unternehmungen, gleicher oder ähnlicher Art zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, alle voll liberiert. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären, soweit sie bekannt sind, auch durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören

an: Lothar Schori, Sohn des Adolf, von Wierenzwil, in Bern, Präsident; Fritz Schori, Sohn des Ernst, von Wierenzwil, in Bern-Bümpliz, Vizepräsident; Ernst Schori, Sohn des Ernst, von Wierenzwil, in Niederwangen, Sekretär, und Ernst Schori, Sohn des Friedrich sel., von Wierenzwil, in Bern-Bümpliz. Ernst und Fritz Schori, Söhne des Ernst, führen Einzelunterschrift. Lothar Schori und Ernst Schori, Sohn des Friedrich sel., zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit den andern Zeichnungsberechtigten. Geschäftslokal: Bernstrasse 432.

**Bureau Tafers (Bezirk Sense)**

9. Dezember 1959. Technische Neuheiten.

E. Muster, in Flamatt, Gemeinde Wünnwil. Inhaber der Einzelfirma ist Ernst Muster, von Hasle bei Burgdorf, in Flamatt, Gemeinde Wünnwil. Handel mit technischen Neuheiten.

**Solothurn — Soleure — Soletta****Bureau Grenchen-Bettlach**

3. Dezember 1959. Spiel- und Lederwaren usw.

L. Maillard, in Grenchen, Handel mit Spiel- und Lederwaren, Kinderwagen usw. (SHAB. Nr. 178 vom 28. August 1957, Seite 2102). Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Oktober 1959 und Uebernahmevertrag vom 2. Dezember 1959 durch die nachstehend eingetragene «Maillard GmbH», in Grenchen, gelöscht.

3. Dezember 1959. Spiel- und Lederwaren, Nähmaschinen usw.

Maillard GmbH, in Grenchen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. Dezember 1959 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Detailhandel mit Spielwaren, Lederwaren, Kinderwagen und Nähmaschinen, insbesondere die Weiterführung der Einzelfirma «L. Maillard», in Grenchen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind André und Bruno Maillard, beide von Cressier sur Morat, in Grenchen, mit Stammeinlagen von je Fr. 10 000. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Bilanz vom 31. Oktober 1959 und Uebernahmevertrag vom 2. Dezember 1959 die Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «L. Maillard», in Grenchen, ausgenommen die Rechte und Pflichten dieser Einzelfirma aus den Verträgen mit der Firma «Worldomat Zürich». Die übernommenen Aktiven (Kundenguthaben, Warenlager, Mobilien, Auto usw.) betragen Fr. 64 679.39 und die Passiven (Banken, Waren-schulden, usw.) Fr. 62 529.95, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 2149.44 ergibt. Der Uebernahmepreis von Fr. 2149.44 wird bar bezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Louis Maillard, von Cressier sur Morat, in Grenchen, ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Marktstrasse 8.

**Bureau Thierstein**

9. Dezember 1959. Waschmaschinen usw.

St. Häner, in Zullwil, Handel mit Waschmaschinen usw. (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1955, Seite 2507). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

9. Dezember 1959.

Carlo Bianchi, Flach- und Dekorationsmalerei, in Basel (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1952, Seite 3189). Ueber den Inhaber der Einzelfirma, Carlo Bianchi-Schmidt, wurde am 20. November 1959 der Konkurs erkannt.

9. Dezember 1959.

Pneuba Rob. Bänninger, Pneuhaus, in Basel (SHAB. Nr. 270 vom 16. November 1956, Seite 2894). Der Inhaber Robert Bänninger und die Prokuristin Hedwig Bänninger sind nun auch Bürger von Basel.

9. Dezember 1959.

Import A.G. für Exotische Hölzer, in Basel (SHAB. Nr. 81 vom 5. April 1944, Seite 796). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 13. Januar 1959 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

9. Dezember 1959. Werkzeuge usw.

Weber & Steiner A.G., in Basel, Handel mit Werkzeugen usw. (SHAB. Nr. 33 vom 11. Februar 1959, Seite 468). Prokura wurde erteilt an Franz Lang, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

9. Dezember 1959.

Radio-TV-Service-Verlag Karl Pinsker, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Karl Pinsker-Zoller, von Basel, in Riehen. Herausgabe und Vertrieb von Zeitschriften und Büchern, speziell auf radiotechnischem und elektronischem Gebiet. Viaduktstrasse 60.

9. Dezember 1959.

Transport- & Schifffahrts-Kontor A.G. (Comptoir de transports et de navigation S.A.) (Transport and shipping-office Ltd.), in Basel (SHAB. Nr. 209 vom 8. September 1958, Seite 2400). Die Gesellschaft wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

9. Dezember 1959. Beteiligungen usw.

Augusta Investment Company G.m.b.H., in Basel, Erwerb von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 247 vom 23. Oktober 1959, Seite 2911). Zum Geschäftsführer wurde gewählt: Wilhelm Doerenkamp, deutscher Staatsangehöriger, in Bensberg bei Köln. Er zeichnet mit einem der übrigen Geschäftsführer. Prokura wurde erteilt an Paul Wilhelm Gräff-Hahn, deutscher Staatsangehöriger, in Bieth bei Siegburg (Nordrhein-Westfalen). Er zeichnet mit einem der Geschäftsführer Dr. Leo Fromer, Willy Goetz oder Fritz Maerki.

9. Dezember 1959. Reisen.

Bilturist G.m.b.H., in Basel, Organisation von Reisen (SHAB. Nr. 29 vom 6. Februar 1959, Seite 426). Neues Domizil: Rappoltshof 5.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

8. Dezember 1959. Regenschutz-Kleider usw.

A. Stadler, in St. Gallen, Handel mit Regenschutz-Kleidern und -Blächen (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1951, Seite 2291). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kommanditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «W. Stadler & Co.», in St. Gallen.

8. Dezember 1959. Regenschutz-Kleider usw.

W. Stadler & Co., in St. Gallen. Willi Stadler, und Albert Stadler, beide von Kirchberg (St. Gallen), in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1960 ihren Anfang nimmt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Willi Stadler. Kommanditär ist

Albert Stadler mit einer Kommandite von Fr. 25 000. Die Kommandite ist durch Verrechnung voll liberiert. An den Kommanditär ist Einzelunterschrift erteilt. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «A. Stadler», in St. Gallen. Handel mit Regenschutzkleidern und -Blachen. St. Georgenstrasse 98.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

4. Dezember 1959.

Kunsteishahn-Genossenschaft Chur, in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 21. Oktober 1959 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Erstellung und den Betrieb einer Kunsteishahn in Chur. Es werden Anteilsscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das «Amtsblatt der Stadt Chur» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 7 bis 9 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt sind: Paul Engi von Chur und Tschierschen, in Chur, Präsident; Georg Lütcher, von Chur und Haldenstein, in Chur, Vizepräsident; Nikolaus Gantenbein, von Grabs (St. Gallen), in Chur, Sekretär; Georg Hartmann, von Schiers, in Chur, Kassier. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär oder mit dem Kassier. Domizil: Salisstrasse 20.

9. Dezember 1959.

Nummus-Holding S.A., in Roveredo. Con atto pubblico e statuto del 4 dicembre 1959 si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione ad aziende commerciali, finanziarie, immobiliari ed industriali in Svizzera ed all'estero. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore di 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono a mezzo del «Foglio ufficiale del Cantone del Grigioni» e, nei casi stabiliti dalla legge, a mezzo Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione di compone da 1 a 6 membri, attualmente da tre nelle persone di: Luigi Generali fu Secondo, da Giornico, in Locarno, presidente; Giovanni Wilder di Corrado, da Bussnang (Turgovia), in Locarno, vice-presidente, e Renato Giannantonio di Giuseppe, d'Italia, in Tangeri, segretario. Essi firmando collettivamente a due. Recapito: avvocato Dr. Ugo Zandralli, Roveredo.

9. Dezember 1959. Officina da fabbro, ecc.

T. Ganzoni & N. Willy, in Promontogno, comune di Bondo. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società in nome collettivo fra Tomaso Ganzoni, da Celerina/Schlarigna, e Nino Willy, da Ilanz, ambedue a Promontogno, comune di Bondo. La società ebbe inizio col 1° gennaio 1959. Officina da fabbro, installazioni sanitarie, impianti idraulici e riscaldamenti centrali.

9. Dezember 1959. Baugeschäft.

Joh. Christoffel Sohn, in Flims, Baugeschäft (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1950, Seite 952). Die Firma wurde geändert in Joh. Christoffel.

9. Dezember 1959. Feldgeräte.

J. M. Keller, in Bonaduz, Fabrikation und Verkauf von Feldgeräten (SHAB. Nr. 25 vom 2. Februar 1953, Seite 261). Die Firma wird, weil nicht mehr eintragungspflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

10. Dezember 1959.

Steckhorn Kunstseide A.G., in Steckborn (SHAB. Nr. 124 vom 2. Juni 1959, Seite 1564). Dr. Erich Sievers, von Basel und Bern, in Luzern, ist neu in den Verwaltungsrat gewählt worden. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Dezember 1959. Herrenkonfektion, Damenmäntel usw.

Heinrich & Co., in Aadorf, Handel mit Herrenkonfektion, Damenmänteln und Tuchwaren, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1958, Seite 53). An Stelle des verstorbenen unbeschränkt haftenden Gesellschafters Carl Heinrich-Bartschi ist seine Gattin Margrit Heinrich-Bartschi, von Untergöri, in Aadorf, in die Gesellschaft eingetreten.

10. Dezember 1959. Lebensmittel.

Paula Burkart, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Paula Burkart, von und in Kreuzlingen. Handel mit Lebensmitteln. Remisbergstrasse 21.

10. Dezember 1959. Buchhaltungsbureau usw.

Fred J. Reinhard, in Kreuzlingen, Buchhaltungs-, Revisions- und Treuhandbureau (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1952, Seite 344). Der Geschäftssitz und das Wohndomizil des Inhabers befinden sich nun in Neuwil.

10. Dezember 1959. Industrieabfälle.

Christian Ktzer, in Kreuzlingen, Handel mit Industrieabfällen (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1955, Seite 328). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. Dezember 1959.

Josef Müller, chemische Fabrik «Euka», in Kreuzlingen, Herstellung chemischer Produkte, Vertrieb von Kunstthonig (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1948, Seite 1199). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. Dezember 1959. Milchprodukte usw.

W. Bösiger-Schoop, in Amriswil. Firmainhaber ist Walter Bösiger-Schoop, von Niederözi (Bern), in Amriswil. Handel mit Milchprodukten und andern Lebensmitteln. Untere Bahnhofstrasse 2.

10. Dezember 1959. Milchprodukte.

Fritz Rufer, in Amriswil, Handel mit Milchprodukten (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1948, Seite 1709). Die Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

10. Dezember 1959. Kolonialwaren usw.

Alfred Kaderli, in Amriswil, Kolonialwaren-, Früchte-, Gemüse- und Delikatessenhandlung (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1952, Seite 3064). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. Dezember 1959.

Strickwarenfabrik Humbert Entress Aktiengesellschaft, in Aadorf (SHAB. Nr. 115 vom 22. Mai 1959, Seite 1449). Die Statuten sind durch Generalversammlungsschluss vom 12. November 1959 revidiert worden. Die publizierten Bestimmungen bleiben unverändert.

10. Dezember 1959.

Käsergenossenschaft Homburg, in Homburg (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1950, Seite 1735). Die Unterschrift von Fritz Grob ist erloschen. Als neuer Aktuar wurde Paul Herzog-Herzog, von und im Homburg, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten/Kassier.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Faido

10. dicembre 1959.

Consorzio per l'allevamento del bestiame bovino di Calpiogna, in Calpiogna, società cooperativa (FUSC. del 14 giugno 1947, N° 136, pagina 1616). Alfredo Del-Pietro fu Atanasio è presidente; Luigi D'Alessandri fu Luigi è vicepresidente; Antonio D'Alessandri è segretario (già iscritto), tutti da ed in Calpiogna. Le firme di Giovanni D'Alessandri e Ernesto Berti sono estinte. La società continua ad essere impegnata dalla firma collettiva del presidente o del vice-presidente con quella del segretario.

##### Ufficio di Lugano

9. dicembre 1959.

«Publicitas» Società Anonima Svizzera di Pubblicità, succursale di Lugano (FUSC. del 1° dicembre 1958, N° 281, pagina 3201), con sede principale in Losanna. Maurice E. Meyer, amministratore unico e presidente del consiglio di amministrazione, decesso, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Wilhelm Stauffer, da Signau (Bern), in Losanna, è stato nominato nuovo amministratore e presidente del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due con un'avente diritto, tanto per la sede principale che per le succursali.

9. dicembre 1959. Impianti, ecc.

Ianus S.A., a Lugano, impianti e esercizio di una azienda industriale, società anonima (FUSC. del 7 marzo 1958, N° 55, pagina 660). Con verbale notarile della sua assemblea del 4 dicembre 1959, la società ha deciso di aumentare il suo capitale sociale da 80 000 fr. a 160 000 fr. mediante l'emissione di 80 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati di conseguenza modificati. Il capitale sociale è attualmente di 160 000 fr., diviso in 160 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberato.

10. dicembre 1959. Incassi, beni immobili, ecc.

Debita S.A. (Debita A.G.), succursale di Sorengo. Sotto questa ragione sociale, la società anonima «Debita A.G.» con sede a Stäfa (Zurigo) ed avente per scopo attività di incassi e nel campo fiduciario in Svizzera ed all'estero, nonché la compra e la vendita di fondi e beni immobili, iscritta nel registro di commercio del cantone di Zurigo il 3 novembre 1958 (ultima pubblicazione sul FUSC. del 10 novembre 1958, N° 263, pagina 2993), ha deciso con risoluzione del 16 novembre 1959 del proprio consiglio di amministrazione di creare una succursale a Sorengo. La succursale è vincolata dalla firma individuale di Hermann Fehlmann, di Giuseppe, da Seon, in Stäfa. Uffici della succursale: c/o Rodolfo Bütikofer.

10. dicembre 1959. Partecipazioni.

Pamara S.A. Holding, a Montagnola, partecipazione alla creazione di imprese commerciali, ecc. (FUSC. del 7 dicembre 1959, N° 285, pagina 3361). Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 9 dicembre 1959 la società ha deciso di aumentare il suo capitale sociale da 400 000 fr. a 750 000 fr. mediante l'emissione di 350 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati di conseguenza modificati. Il capitale sociale è attualmente di 750 000 fr., diviso in 750 azioni al portatore di 1000 fr. cadauna, interamente liberato.

##### Distretto di Mendrisio

9. dicembre 1959. Calzature.

Realini Angela, in Mendrisio. Titolare è Angela Realini, moglie di Gerolamo, da Coldrerio, in Mendrisio. La titolare ha il consenso del marito all'iscrizione. Commercio all'ingrosso e negozio di calzature. Corso Bello.

#### Vaud — Vaud — Vaud

##### Bureau de Cully

9. décembre 1959. Navires.

G. André, précédemment à Lausanne (FOSC. du 12 août 1959, page 2266). La maison a transféré son siège à Corsy/La Conversion, commune de Lutry. Le titulaire est Georges André, allié Pfister, de St-Cergue (Vaud), actuellement à Corsy/La Conversion, commune de Lutry. Achat, vente et location de navires de haute mer. Miroir du Lac, Corsy/La Conversion, commune de Lutry.

9. décembre 1959. Immeubles.

Imeca S.A., à Lutry, participations, etc. (FOSC. du 2 avril 1959, page 933). Les bureaux de la société sont transférés chez le président Georges André, à Corsy/La Conversion, commune de Lutry, Miroir du Lac.

##### Bureau de Lausanne

24 novembre 1959. Produits métalliques.

Etablissement D. Maier & Cie, Laminai, à Lausanne. David Maier, allié Bollag, et Camille Maier née Bollag, femme autorisée de David, les deux de Leuchapatte (Berne), à Zurich, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 19 novembre 1959. Achat et vente de produits métalliques pour la construction et la décoration intérieure et extérieure. Place St-François 11 (chez le notaire M. Depierraz).

9. décembre 1959. Appareils acoustiques.

Bommer S.A., à Lausanne, appareils acoustiques (FOSC. du 6 août 1957, page 2127). L'administrateur Jean-Pierre Bouvier est démissionnaire; sa signature est radiée. Procuration individuelle est conférée à Alfred Koch, de Büttikon (Argovie), à Zurich.

9. décembre 1959.

Miroiterie du Léman S.A., à Lausanne (FOSC. du 21 mai 1959, page 1436). Les pouvoirs du fondé de procuration Fernand Muggli sont éteints. Est nommé directeur avec signature collective à deux avec un administrateur: Naido Dozio, de Lugano, à Lausanne.

9. décembre 1959. Agence de publicité.

M. Sarasin, à Lausanne. Chef de la maison: Michel Sarasin, allié Kubbat, de St-Maurice (Valais), à Pully. Agence de publicité. Rue Caroline-Ille St-Pierre.

9. décembre 1959. Immeubles.

S.I. La Belle Rose S.A., à Renens, société immobilière (FOSC. du 21 décembre 1956, page 3260). Le bureau est transféré à l'avenue du 24 Janvier 8 (chez E. Rieser, gérance immobilière).

10. décembre 1959. Installations électriques.

A. Balsiger, à Lausanne. Chef de la maison: Arnold Balsiger, de Mühlethurnen (Berne), à Lausanne. Installations électriques. Avenue de France 3.



10 décembre 1959.

M. Zangger & Cie, production cinématographique «Tevep», à Lausanne, société en nom collectif (FOSC. du 6 février 1959, page 428). L'adresse actuelle de la société est chemin des Aubépines 5.

10 décembre 1959. Immeubles.

Valita A S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 29 décembre 1958, page 3526). Les administrateurs Constant Bonard et Jeanne Delley sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Georges Guillerey, de et à Lausanne.

10 décembre 1959. Immeubles.

Valita B S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 1<sup>er</sup> juillet 1959, page 1864). Les administrateurs Constant Bonard et Jeanne Delley sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Georges Guillerey, de et à Lausanne.

10 décembre 1959. Immeubles.

Valita C S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 1<sup>er</sup> juillet 1959, page 1864). Les administrateurs Constant Bonard et Jeanne Delley sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Georges Guillerey, de et à Lausanne.

10 décembre 1959. Laiterie, épicerie.

L. Maillard, à Lausanne. Chef de la maison: Léon Maillard, de Siviriez, à Lausanne. Laiterie, épicerie. Avenue Tivoli 29.

10 décembre 1959. Lingerie, etc.

Albert Faillettaz S.A., à Lausanne, lingerie, sous-vêtements, etc., société anonyme (FOSC. du 11 août 1959, page 2248). Bureau transféré: à la galerie Saint-François.

**Bureau de Morges**

30 novembre 1959.

Tramaro, Entreprise de travaux maritimes, dragages et fondations pneumatiques S.A., précédemment à Saint-Maurice (FOSC. du 7 août 1958, page 2144). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 juillet 1959, la société a décidé de transférer son siège social à Bussigny-près-Lausanne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but: l'entreprise de tous travaux maritimes, de dragages et fondations pneumatiques; l'achat, la construction, l'exploitation, la vente et l'échange de tous immeubles bâtis ou non; l'achat de terrains, la construction d'entrepôts et leur exploitation; la gérance d'immeubles locatifs et leur entretien; l'entreprise de tous travaux de génie civil et de bâtiments; l'exploitation de carrières, gravières, et toute activité industrielle en rapport avec ces exploitations; l'exploitation de tous ateliers de réparations mécaniques; l'acquisition, la vente ou l'échange de toutes actions ou parts de sociétés immobilières ou autres; la participation à toutes entreprises ou sociétés immobilières, commerciales, industrielles ou financières. Les statuts primitifs portent la date du 16 janvier 1933; les derniers sont datés du 22 juillet 1958. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. L'unique administrateur est Michel Dionisotti, de Feschel (Valais), à Saint-Maurice. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique ou la signature collective de ce dernier avec Jean Dionisotti, de Feschel (Valais), à Saint-Maurice, directeur. Bureau de la société: bâtiment Arc-en-Ciel, dans ses propres bureaux.

30 novembre 1959.

Entreprise de Construction d'Autoroutes S.A. E.C.A., succursale de Bussigny-près-Lausanne. Sous cette raison sociale, la Société anonyme «Entreprise de construction d'Autoroutes S.A. E.C.A.», dont le siège est à Montreux-Planches, inscrite au registre du commerce de Vevey le 20 juin 1958 (dernière publication voir FOSC. du 28 janvier 1959, page 306), a, suivant décision de son conseil d'administration du 18 juillet 1959, créé une succursale à Bussigny-près-Lausanne. La succursale est engagée par la signature collective de Jean Dionisotti, de Feschel (Valais), à Saint-Maurice, président, avec André Dousse, d'Arconciel (Fribourg), à Lausanne, administrateur, ou avec Renaud de Haller, de Berne, à Martigny-Bourg, administrateur. Travaux de génie civil, construction d'autoroutes, exploitation de carrières, gravières, ateliers de réparations et transports. Bureau de la succursale: bâtiment Arc-en-Ciel, chez la «Silosa S.A.».

30 novembre 1959.

Société industrielle et des entrepôts S.A. S.I.E.S.A., succursale de Bussigny-près-Lausanne. Sous cette raison sociale, la «Société industrielle et des entrepôts S.A. S.I.E.S.A.», à Genève, inscrite au registre du commerce de Genève le 11 mai 1932 (dernière publication voir FOSC. du 6 août 1958, page 2132), a décidé de créer une succursale à Bussigny-près-Lausanne. La succursale sera engagée par la signature individuelle de Michel Dionisotti, de Feschel (Valais), à St-Maurice, unique administrateur. Activité industrielle, exploitation de carrières, construction et exploitation d'entrepôts, location de terrains, exploitation d'ateliers de réparations, entreprise de travaux publics et tous transports. Bureau de la succursale: bâtiment Arc-en-Ciel, chez la «Silosa S.A.».

30 novembre 1959. Immeubles, transports, carrières, etc.

Silosa S.A., succursale de Bussigny-près-Lausanne. Sous cette raison sociale, la société «Silosa S.A.», à Montreux-Planches, inscrite au registre du commerce de Vevey le 20 juin 1958 (dernière publication voir FOSC. du 13 août 1958, page 2193), a, suivant décision de son conseil d'administration du 18 juillet 1959, créé une succursale à Bussigny-près-Lausanne. La succursale est engagée soit par la signature individuelle de Michel Dionisotti, de Feschel (Valais), à St-Maurice, président et délégué, soit par la signature collective de Michel Dionisotti, susnommé avec Hermann Muller, de Rekingen (Valais), à Sion, administrateur, ou avec Jean Dionisotti, de Feschel (Valais), à St-Maurice, directeur. Achat de terrains, construction et exploitation d'entrepôts, acquisition; location, vente et échange de terrains bâtis ou non, transports, génie civil et bâtiments, exploitation de carrières, gravières, ateliers de réparations mécaniques. Bureau de la succursale: bâtiment Arc-en-Ciel, dans ses propres bureaux.

10 décembre 1959.

Fiduciaire A. Avondo, précédemment à Lausanne (FOSC. du 24 septembre 1956, page 2412). Le siège de la maison et le domicile particulier du titulaire sont transférés à Chavannes-près-Renens. Le titulaire est Albert Avondo, de Chardonnay-sur-Morges, à Chavannes-près-Renens. Organisations et expertises comptables, Affaires fiscales et toutes opérations fiduciaires. Avenue de la Gare 9.

**Bureau de Moudon**

10 décembre 1959. Produits antiparasitaires, etc.

Henri Corthésy, à Lucens, commerce de produits antiparasitaires pour l'agriculture et service de dératisation (FOSC. du 23 juin 1959, page 1785). Par jugement du 26 novembre 1959, le président du Tribunal du district de Moudon a déclaré le titulaire en état de faillite.

10 décembre 1959. Boulangerie, etc.

Emile Hoffmann, à Moudon, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 7 octobre 1930, page 2051). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

**Bureau du Sentier**

10 décembre 1959. Menuiserie, charpenterie.

Georges Golay, au Sentier, commune du Chenit, menuiserie, charpenterie (FOSC. du 4 octobre 1951, N° 232, page 2464). Le titulaire Georges-Hector Golay et son épouse Eugénie Lina dite Suzy née Marchand ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

10 décembre 1959.

Coopératives de consommation de la Vallée de Joux, au Sentier, commune du Chenit (FOSC. du 27 juillet 1959, N° 171, page 2121). Raoul Monnier, du Chenit, au Brassus, commune du Chenit, inscrit jusqu'ici comme vice-président, a été nommé président en remplacement de Paul Meylan-Piguet, démissionnaire, dont la signature est radiée. Paul-William Piguet, du Chenit, au Sentier, commune du Chenit, inscrit jusqu'ici comme membre, a été nommé vice-président. Jean-Pierre Gruet, de La Chaux-de-Fonds, au Sentier, commune du Chenit, a été nommé gérant en remplacement d'Henri Sordet dont la signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du gérant.

**Bureau de Vevey**

8 décembre 1959. Appareils.

Berco S.A. Corseaux, à Corseaux (FOSC. du 9 décembre 1959, page 3394). Sont désignés comme fondés de procuration, avec signature collective à deux: Paul Junod, de Lignières (Neuchâtel), à Vevey; François Dévantery, de Grône (Valais), à Vevey, et Georges Kappeler, de et à Lausanne.

9 décembre 1959. Textiles.

Renou & Co S.A., à Montreux-Châtelard, textiles (FOSC. du 11 février 1955, page 403). L'administratrice Viviane Barca, démissionnaire, est radiée. Hughes de Rham, de Giez-sur-Grandson, à Lausanne, est administrateur, sans droit à la signature.

9 décembre 1959.

Société d'expansion touristique S.A. (Gesellschaft für touristische Entwicklungstätigkeit A.G.), à Montreux-Châtelard. Selon acte authentique et statuts du 25 novembre 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la contribution au développement du tourisme moderne de tous les milieux par des mesures appropriées. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de 25 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de trois membres au moins. Frédéric Tissot, de et à Leyssin, est président; le Dr Walter Hunziker, de Moosleerau, à Berne, vice-président; Max Hinterberger, d'Altstätten (St-Gall), à Berne, secrétaire, et Gilbert Trigano, de nationalité française, à Paris, membre. La société est engagée par la signature individuelle de Frédéric Tissot et du Dr Walter Hunziker. Bureau de la société: rue de la Gare 18, chez société Hotela.

10 décembre 1959. Boucherie, etc.

Emile Gex, à Montreux-Châtelard, boucherie, charcuterie (FOSC. du 30 novembre 1926, page 2088). Second magasin de vente à Territet, commune de Montreux-Planches, rue de Chillon 8.

**Bureau d'Yverdon**

9 décembre 1959. Articles photographiques, etc.

Alfred Perret, à Yverdon, articles photographiques, travaux pour amateurs, projection et cinéma (FOSC. du 22 août 1943, page 2355). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

10 décembre 1959. Appareils et instruments de précision, etc.

Précismatic S.A., à Yverdon (FOSC. du 9 octobre 1956, page 2560). L'administrateur-délégué Jean Laurent Comtesse ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont éteints.

**Wallis — Valais — Vallesse****Bureau de St-Maurice**

9 décembre 1959. Atelier mécanique, garage, etc.

E. Schmid, à Vouvry. Le titulaire est Eugène Schmid, d'Hombourg, à Martigny-Croix. Exploitation d'un atelier mécanique, achat et vente de véhicules à moteur et machines agricoles à l'enseigne: «Garage de la Porte du Scex».

9 décembre 1959. Garage.

Vnadsen Otto, à Vouvry, garage à l'enseigne: «Garage de la Porte du Scex» (FOSC. du 10 janvier 1958, page 80). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

**Genf — Genève — Ginevra**

9 décembre 1959. Automobiles, etc.

Robert Jolliet, à Genève, exploitation d'un commerce d'automobiles neuves, etc. (FOSC. du 18 janvier 1954, page 146). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

9 décembre 1959. Produits de lessive, etc.

Jean Muller, à Genève, commerce de produits de lessive, etc. (FOSC. du 22 janvier 1951, page 186). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

9 décembre 1959. Café-brasserie.

Mme M. Poisot, à Genève, café-brasserie à l'enseigne «Café de la Madelon» (FOSC. du 8 avril 1958, page 954). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

9 décembre 1959.

Société Immobilière Parc Château Banquet E, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 juin 1957, page 1657). Georges Thévenoz, membre et secrétaire du conseil d'administration, est maintenant domicilié à Genève.

9 décembre 1959.

IMC Industrial Mineral & Commercial Trust Ltd, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 février 1959, page 529). Jean-Claude Jacquemoud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Lucien Borloz, d'Ormont-Dessous (Vaud), à Lausanne, a été nommé membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.



9 décembre 1959. Société immobilière.

Imloc S.A., à Genève, société immobilière (FOSC. du 17 décembre 1958, page 3406). Othmar Rey n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. François Bongard, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 51, rue du Stand, bureaux de François Bongard.

9 décembre 1959. Bois de toutes essences, etc.

Sciabo S.A., à Vernier, commerce en gros de bois de toutes essences, etc. (FOSC. du 20 novembre 1958, page 3100). Conseil d'administration: Adrien-Fritz Evard (inscrit) nommé président, Jean-Pierre Francioli (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir) nommé secrétaire, et Friedrich Bühler, de Zurich, à Erlenbach (Zurich). La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Friedrich Bühler ou par la signature collective des deux autres administrateurs.

9 décembre 1959. Sociétés immobilières.

Alriongol B. à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 17 octobre 1955, page 2630); Société Immobilière Beaumont-Parc A, à Genève (FOSC. du 17 octobre 1955, page 2630); Société Immobilière Rue Bergalonne 4, à Genève (FOSC. du 12 août 1955, page 2084); Société Immobilière rue du Nant 25, à Genève (FOSC. du 25 octobre 1955, page 2700); Société Immobilière de la rue Verte No 6, à Genève (FOSC. du 25 octobre 1955, page 2700); Société immobilière Délices-Grande-Vue, à Genève (FOSC. du 25 octobre 1955, page 2700); et Société Immobilière Rue Liotard 75, à Genève (FOSC. du 26 décembre 1956, page 3296), sociétés anonymes.

L'administrateur Georges Thévenoz est maintenant domicilié à Genève.

9 décembre 1959.

La Pierre Synthétique S.A., à Genève (FOSC. du 29 décembre 1956, page 3346). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 novembre 1959, la société a prononcé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale La Pierre Synthétique S.A. en liquidation par les administrateurs Jaques Guyet et Maurice Chapuis (inscrits) nommés liquidateurs avec signature individuelle. Pierre Jaccoud, Max Baikowski, Jean Dépraz, François Mareschal et Raymond Schuhl ne sont plus administrateurs; les pouvoirs des deux premiers sont radiés. Domicile de la société en liquidation: 10, rue Diday, bureaux de Produits Industriels S.A.

9 décembre 1959.

Fabrique de Pantouffles de Luxe S.A., à Genève (FOSC. du 12 mars 1958, page 706). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 27 novembre 1959, la société a décidé de modifier sa raison sociale en celle de Société Immobilière Rue du Pré-Jérôme 16, et son but qui consistera désormais en l'exploitation de l'immeuble qu'elle possède à Genève, rue du Pré-Jérôme 16, l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse. Les statuts sont modifiés en conséquence. Domicile: 16, rue du Pré-Jérôme, bureaux d'Autolac S.A.

9 décembre 1959.

Société Immobilière Acare, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 1<sup>er</sup> décembre 1959 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'acquisition, pour le prix de 85 000 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune de Chêne-Bourg, les parcelles 2516 de 4 ares, 24 mètres, 15 décimètres, avec bâtiments rue Docteur Georges Audéoud et avenue R.P. Dechevrens, et 2517, de 2 ares, 80 mètres, 90 décimètres. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. François Barde, de et à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 6, boulevard Georges-Favon, Agence immobilière Barde, société en nom collectif.

9 décembre 1959. Participations, etc.

Fereco S.A. (Fereco A.G.) (Fereco Ltd.), à Genève. Selon acte authentique et statuts du 4 décembre 1959 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, l'administration et la vente de participations à toutes entreprises commerciales, financières, immobilières ou autres établies hors du canton de Genève. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: Charles-André Junod, de Sainte-Croix (Vaud), à Genève, président, et Jaques Guyet, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Domicile: 10, rue de la Corratte, étude de MM<sup>es</sup> Junod et Guyet, avocats.

9 décembre 1959.

Société Immobilière le Col Bleu, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 2 décembre 1959 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation de tous immeubles dans le canton de Genève. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Alexandre Weill, de Carouge, à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 8, rue du Vieux-College, bureau de Pierre Bozzolo, expert-comptable.

9 décembre 1959. Marques, dessins, etc.

Remargex S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 28 novembre 1959 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, l'exploitation financière et la cession de toutes marques, dessins, licences de fabrication, procédés et secrets de fabrication. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Le capital social est versé à concurrence de 37 500 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. André Lyard, de et à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 15, route de Chêne, bureaux de Fiduciaire Lyard et Cie.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 178023.

Hinterlegungsdatum: 3. September 1959, 10 Uhr.

Secura Gesellschaft für Haftpflicht-, Unfall- und Sachversicherung, Seidengasse 12, Zürich 1. — Fabrik- und Handelsmarke.

Versicherungspolicen.

# SECURA

Nr. 178024.

Hinterlegungsdatum: 3. September 1959, 10 Uhr.

Secura Gesellschaft für Haftpflicht-, Unfall- und Sachversicherung, Seidengasse 12, Zürich 1. — Fabrik- und Handelsmarke.

Versicherungspolicen.



Nr. 178025.

Hinterlegungsdatum: 18. September 1959, 17 Uhr.

United Van Lines, Inc., 7808 Maplewood Industrial Court, St. Louis 17 (Missouri, USA) — Fabrik- und Handelsmarke.

Fahrzeuge, Lastwagen und Lieferwagen.



Nr. 178026.

Hinterlegungsdatum: 18. September 1959, 17 Uhr.

United Van Lines, Inc., 7808 Maplewood Industrial Court, St. Louis 17 (Missouri, USA) — Fabrik- und Handelsmarke.

Verpackungen, Kisten, Container und Behälter.

# UNI-PACK

Nr. 178027.

Hinterlegungsdatum: 21. September 1959, 7 Uhr.

Beatrice Keller-Humm, in den Dürrenmatten 3, Neu-Allschwil (Basel-Land). Fabrik- und Handelsmarke.

Schmuckgegenstände.

# BK

Nr. 178028.

Hinterlegungsdatum: 21. September 1959, 17 Uhr.

Sotefin Société Technique et Financière S.A., Rosenweg 11, Zollikon (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gebäude und Einrichtungen zur mechanischen Garagierung, Parkierung oder sonstigen mechanischen Beförderung in den Aufbewahrungsort von Fahrzeugen.



Nr. 178029. Hinterlegungsdatum: 28. September 1959, 6 Uhr.  
Büeking AG, Zürich, Löwenstrasse 17, Zürich 1. — Handelsmarke.

Herren-Konfektion, insbesondere Herren-Mäntel.

# obligo

Nr. 178030. Date de dépôt: 29 septembre 1959, 18 h.  
Société Coopérative de Consommation de Lausanne et environs (S.C.C.L.),  
rue St. Laurent 28, Lausanne. — Marque de commerce.

Produits de provenance vinicole, de toutes origines et de tous cépages.

## BEAUFORT

Nr. 178031. Date de dépôt: 29 septembre 1959, 18 h.  
Société Coopérative de Consommation de Lausanne et environs (S.C.C.L.),  
rue St. Laurent 28, Lausanne. — Marque de commerce.

Produits de provenance vinicole, de toutes origines et de tous cépages.

## MIRLIFLOR

Nr. 178032. Date de dépôt: 29 septembre 1959, 18 h.  
Société Coopérative de Consommation de Lausanne et environs (S.C.C.L.),  
rue St. Laurent 28, Lausanne. — Marque de commerce.

Produits de provenance vinicole, de toutes origines et de tous cépages.

## MIRVAL

Nr. 178033. Date de dépôt: 5 octobre 1959, 20 h.  
Gilbert Rizzotti, rue Centrale 31, Lausanne.  
Marque de fabriqué et de commerce.

Bijouterie-joaillerie.



Nr. 178034. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1959, 11 Uhr.  
Ernst Eiter & Cie., Landquartstrasse 1, Arbon (Thurgau).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilprodukte aller Art.

## etter

Nr. 178035. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1959, 16 Uhr.  
E. Zimmerli, Bleicherweg 7, Zürich. — Handelsmarke.

Haushaltapparate.

## Daniela

Nr. 178036. Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1959, 20 Uhr.  
Revlon, Inc., 666 Fifth Avenue, New York 19 (New York, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Präparate aller Art einschliesslich Parfüme, Toilettenwasser,  
Lotions, Seifen, Desodorisierungsmittel, feste oder flüssige Bademittel, Puder  
aller Art, Nagellack, Lippenstifte, Mascara, Make-up-Präparate.

## INTIMATE

Nr. 178037. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1959, 12 Uhr.  
Blumenfabrik Sarmenstorf AG, Sarmenstorf (Aargau).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Künstliche Blumen und Blätter aus Kunststoffen, Textilien, Papier.



Nr. 178038. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1959, 18 Uhr.  
Andreas Buob, Claramattweg 15, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke.

Handpresse für Prägungen aller Art.

# MONOFIX PRESSEN

Nr. 178039. Hinterlegungsdatum: 2. November 1959, 13 Uhr.  
Bodega Compagnie S.A., Baslerstrasse 98, Zürich 9; Korrespondenz-  
adresse: Case postale, Lausanne 2. — Handelsmarke.

Produkte aus den Küsten des adriatischen Meeres stammend, nämlich Trocken-  
weine, Süssweine, Spirituosen, Liköre und Fruchtsäfte.

## ADRIAGLUT

Nr. 178040. Hinterlegungsdatum: 4. November 1959, 18 Uhr.  
Siegfried Bollag & Cie., Schindlerstrasse 9, Zürich 6. — Handelsmarke.

Textilprodukte.



Nr. 178041. Date de dépôt: 5 novembre 1959, 18 h.  
Goodyear S.A., 1-3, avenue Guillaume, Luxembourg (Grand-Duché de  
Luxembourg). — Marque de fabrique et de commerce.

Pneus.

## Super DeLuxe

Nr. 178042. Hinterlegungsdatum: 10. November 1959, 15 Uhr.  
Holmegaards Glasværk Aktieselskab, 12, Nyhavn, Kopenhagen (Dänemark).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Glas und Glaswaren.



Nr. 178043. Hinterlegungsdatum: 11. November 1959, 20 Uhr.  
Magazine zum Globus, Eichstrasse 27, Zürich 3/45. — Handelsmarke.

Aufbaugesell für alle Zwecke.

# multiplan Regal

Nr. 178044. Hinterlegungsdatum: 11. November 1959, 19 Uhr.  
Stern-Apotheke, R. M. & Dr. R. C. Alther, Burggraben 8, St. Gallen.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und kosmetische Produkte.

## Pellisan

Nr. 178045. Hinterlegungsdatum: 11. November 1959, 19 Uhr.  
Stern-Apotheke, R. M. & Dr. R. C. Alther, Burggraben 8, St. Gallen.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke  
Nr. 95997 von R. Alther, Stern-Apotheke, St. Gallen. Die Schutzfrist aus  
der Erneuerung läuft vom 15. Mai 1959 an.

Pharmazeutische Produkte.

## DIA-STOP

Nr. 178046. Hinterlegungsdatum: 11. November 1959, 19 Uhr.  
Stern-Apotheke, R. M. & Dr. R. C. Alther, Burggraben 8, St. Gallen.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke  
Nr. 96783 von R. Alther, Stern-Apotheke, St. Gallen. Die Schutzfrist aus  
der Erneuerung läuft vom 14. Mai 1959 an.

Pharmazeutische Produkte.

## Dentipyrin

Nr. 178047. Hinterlegungsdatum: 11. November 1959, 19 Uhr.  
Stern-Apotheke, R. M. & Dr. R. C. Alther, Burggraben 8, St. Gallen.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke  
Nr. 96786 von R. Alther, Stern-Apotheke, St. Gallen. Die Schutzfrist aus  
der Erneuerung läuft vom 14. Mai 1959 an.

Pharmazeutische Produkte.

## Rheumonal

Nr. 178048. Hinterlegungsdatum: 11. November 1959, 19 Uhr.  
Stern-Apotheke, R. M. & Dr. R. C. Alther, Burggraben 8, St. Gallen.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke  
Nr. 96787 von R. Alther, Stern-Apotheke, St. Gallen. Die Schutzfrist aus  
der Erneuerung läuft vom 14. Mai 1959 an.

Pharmazeutische Produkte.

## Vestonic

Nr. 178049. Hinterlegungsdatum: 20. August 1959, 20 Uhr.  
Foster Grant Co., Inc., 289 North Main Street, Leominster (Massachusetts,  
USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für die Industrie, inklusive plastische und thermoplastische  
Materialien in Form von Körnern, Kügelchen, Folien, Rohren, Stangen und in  
Pulverform; Harze und Kunstharze, Klebstoffe, Firnisse; Produkte aus diesen  
Materialien.

## FOSTA

Nr. 178050. Hinterlegungsdatum: 20. August 1959, 20 Uhr.  
Foster Grant Co., Inc., 289 North Main Street, Leominster (Massachusetts,  
USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für die Industrie, inklusive plastische und thermopla-  
stische Materialien in Form von Körnern, Kügelchen, Folien, Rohren, Stangen  
und in Pulverform; Harze und Kunstharze, Klebstoffe, Firnisse; Produkte aus  
diesen Materialien.

## FOSTACRYL

Nr. 178051. Hinterlegungsdatum: 20. August 1959, 20 Uhr.  
Foster Grant Co., Inc., 289 North Main Street, Leominster (Massachusetts,  
USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für die Industrie, inklusive plastische und thermoplastische  
Materialien in Form von Körnern, Kügelchen, Folien, Rohren, Stangen und in  
Pulverform; Harze und Kunstharze, Klebstoffe, Firnisse; Produkte aus diesen  
Materialien.

## FOSTARENE

Nr. 178052. Hinterlegungsdatum: 20. August 1959, 20 Uhr.  
Foster Grant Co., Inc., 289 North Main Street, Leominster (Massachusetts,  
USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für die Industrie, inklusive plastische und thermoplastische  
Materialien in Form von Körnern, Kügelchen, Folien, Rohren, Stangen und in  
Pulverform; Harze und Kunstharze, Klebstoffe, Firnisse; Produkte aus diesen  
Materialien.

## FOSTA TUF-FLEX

Nr. 178053. Hinterlegungsdatum: 2. September 1959, 18 Uhr.  
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank,  
London S.W. 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Textilfasern, Garne und Fäden; Stricke, Riemen, Schnüre, Planen, Teertücher,  
Segel, Säcke, Netze; Textil-Stückgüter, Bett- und Tischüberwürfe, Tapezier-  
material; Bekleidungsstücke, Stiefel, Schuhe und Pantoffeln; Spitzen, Sticke-  
reien, Bänder und Litzen; Wandbekleidung, Wandbehänge, Vorhänge, Tep-  
piche, Bettvorlagen und Matten.

## CRIMPLON

Nr. 178054. Hinterlegungsdatum: 2. September 1959, 18 Uhr.  
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank,  
London S. W. 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Textilfasern, Garne und Fäden; Stricke, Riemen, Schnüre, Planen, Teertücher,  
Segel, Säcke, Netze; Textil-Stückgüter, Bett- und Tischüberwürfe, Tapezier-  
material; Bekleidungsstücke, Stiefel, Schuhe und Pantoffeln; Spitzen, Sticke-  
reien, Bänder und Litzen; Wandbekleidung, Wandbehänge, Vorhänge, Tep-  
piche, Bettvorlagen und Matten.

## CRIMPLENE

Nr. 178055. Hinterlegungsdatum: 2. September 1959, 18 Uhr.  
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank,  
London S. W. 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Textilfasern, Garne und Fäden; Stricke, Riemen, Schnüre, Planen, Teer-  
tücher, Segel, Säcke, Netze; Textil-Stückgüter, Bett- und Tischüberwürfe,  
Tapeziermaterial; Bekleidungsstücke, Stiefel, Schuhe und Pantoffeln; Spitzen,  
Stickereien, Bänder und Litzen; Wandbekleidung, Wandbehänge, Vorhänge,  
Teppiche, Bettvorlagen und Matten.

## CRIMPLAN

Nr. 178056. Hinterlegungsdatum: 2. September 1959, 18 Uhr.  
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank,  
London S. W. 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Antiseptische Präparate für die Behandlung der Ohren, Nase und Hals.

## NASEPTIN

Nr. 178057. Hinterlegungsdatum: 7. September 1959, 20 Uhr.  
Jönköpings Linnfabrik Aktiebolag, Hovrättsgränd 4, Jönköping (Schwe-  
den). — Fabrik- und Handelsmarke.

Aus gestricktem, glattem oder geripptem Nylontrikot hergestellte Hemden.

## MATCH TOWN

Nr. 178058. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1959, 18 Uhr.  
The Cross Company, 17801 Fourteen Mile Road, Fraser (Michigan, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Werkzeugmaschinen mit mehreren Bearbeitungsstellen für die Montage von  
Werkstücken, zum Schneiden und Formen von Werkstücken sowie für Dreh-  
und Schneidevorgänge wie Bohren, Gewindeschneiden, Drehen, Fräsen und  
Räumen.

## TRANSFER-MATIC

N° 178059. Date de dépôt: 6 octobre 1959, 17 h.  
Hack Saws Limited, Aven Works, Capel Street, Sheffield 6 (Grande-Bre-  
tagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Scies à métaux et leurs lames, scies à ruban et leurs lames.

## AVEN

Nr. 178060. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1959, 12 Uhr.  
Erwin O. Habelfeld, Beethovenstrasse 3, Zürich 22.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bureau-Geräte und Bureau-Maschinen. Bureau-Möbel.

## MINILIFT

Nr. 178061. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1959, 12 Uhr.  
Erwin O. Habelfeld, Beethovenstrasse 3, Zürich 22.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bureau-Geräte und Bureau-Maschinen. Bureau-Möbel.

## RADIALIFT

N° 178062. Date de dépôt: 15 octobre 1959, 18 h.  
Padorex, avenue Dapples 42, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Boissons de table et boissons destinées à être distribuées par des appareils  
automatiques.





Nr. 178063. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1959, 20 Uhr.  
Electric & Musical Industries Limited, Blyth Road, Hayes (Middlesex,  
Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektronische Computer, mit Computern verbundene elektrische Apparate zur Aufnahme, Speicherung und Wiedergabe von Daten sowie zur Speisung von Computern mit Daten oder zur Umwandlung von Daten; Bestandteile von solchen Maschinen und Apparaten.

# EMIDEC

Nr. 178064. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1959, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 153883. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Oktober 1959 an.

Chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche und technische Zwecke, Farbstoffe, Farben, chemische Hilfsprodukte für die Textilindustrie wie z. B.: Mattierungsmittel, Reservierungsmittel, Waschmittel, Bleichmittel, Appreturmittel, Egalisierungsmittel, Beizmittel, Emulgiermittel, Dispergiermittel, Mercerisierungsmittel, Faserschutzmittel, Fleckenentfernungsmittel, Weichmachungsmittel, Abziehmittel, Netzmittel; Seile, Bindfaden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke, Garne, Webstoffe, Bekleidungsstücke.

# ARIGAL

Nr. 178065. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1959, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 158712. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Oktober 1959 an.

Arzneimittel, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte und Futterzusatzmittel.

# FOROCIBEN

Nr. 178066. Hinterlegungsdatum: 7. November 1959, 12 Uhr.  
«FEUMA» E. Müller, Nesslerenhofweg 8, Wabern (Bern). — Handelsmarke.  
Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 95772. Firma geändert und Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Mai 1959 an.  
Feuerlöschmaterialien, -Geräte sowie Requisiten für die Brandbekämpfung und den Zivilschutz.

# FEUMA

Nr. 178067. Hinterlegungsdatum: 10. November 1959, 20 Uhr.  
Paidol-Fabrik Dütseiler & Co., Farbgrutstrasse 2, St. Gallen.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Medikamente und pharmazeutische Präparate, diätetische Nahrungsmittel, Spezialitäten für die Körperpflege.

# VAGO-MED

N° 178068. Date de dépôt: 11 novembre 1959, 7 h.  
Klippan Produits S.A., rue Hoffmann 1, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Ceintures de sécurité pour automobiles.

KLIPPAN  
CEINTURE  
SECURITE

Nr. 178069. Hinterlegungsdatum: 18. November 1959, 20 Uhr.  
Paul Eggimann Aktiengesellschaft, Alte Landstrasse 32, Thalwil (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

# AGEFIT

Nr. 178070. Hinterlegungsdatum: 18. November 1959, 20 Uhr.  
Paul Eggimann Aktiengesellschaft, Alte Landstrasse 32, Thalwil (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

# PEGI

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

## Geschäftsöffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Herrn Ernst Vetterli, sowie dessen Ehefrau Anny, geb. Lampiereo, beide wohnhaft in Brugg (Aarg.), Hauptstrasse 64, wurde wegen Aufgabe des Sportartikelgeschäftes ein Totalausverkauf bewilligt. Geschäftsöffnungsverbot: bis 31. Dezember 1964. (AA. 299)

Aarau, den 12. Dezember 1959.

Für die Polizeidirektion:  
Kantonales Patentamt.

1. Frl. Mathilde Marfurt und Herrn Walter Wirz, Handel mit Lederwaren, Kinderwagen usw., in Biel, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Teilausverkaufs für Kinderwagen, Kinderbetten und Stubenwagen erteilt. Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit ab 1. Oktober 1959 für die ganze Schweiz auf fünf Jahre festgesetzt.
2. Herrn Charles Olivier, Detailhandel mit Berufskleidern, in Biel, erhielt die Bewilligung zur Durchführung eines Teilausverkaufs für den Detailhandel mit Berufskleidern. Die Sperrfrist ist mit Gültigkeit für die ganze Schweiz ab 1. Juni 1959 auf drei Jahre festgesetzt worden.
3. Herrn Wilhelm Rubitschung, Gemüse- und Spezereihandlung, in Biel, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufs erteilt. Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit ab 1. November 1959 für die ganze Schweiz auf ein Jahr festgesetzt.
4. Herrn Wilhelm Schürch, Handel mit Bonneterie- und Merceriewaren, in Biel, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufs erteilt. Die Sperrfrist dauert ab 1. Oktober 1959 für die ganze Schweiz ein Jahr.
5. Herrn Emil Tièche, Handel mit Parfümerie- und Toilettenwaren, in Biel, ist die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufs erteilt worden. Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit ab 1. März 1960 für die ganze Schweiz auf fünf Jahre festgesetzt.
6. Frau Olga Marie Tschäppät-Gnägi, Inhaberin der Firma K. Tschäppät GmbH., Handel mit Haushaltsartikeln, in Biel, erhielt die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufs. Die Sperrfrist für die ganze Schweiz dauert bis 1. April 1965.
7. Frau Hedy Zihlmann-Saxer, Handel mit Mercerie- und Bonneteriewaren, in Biel, erhielt die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufs. Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit für die ganze Schweiz auf 1. Oktober 1959 auf fünf Jahre festgesetzt. (AA. 300)

Biel, den 14. Dezember 1959.

Städtisches Polizei-Inspektorat.

## Transitas, AG. Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Transitas AG vom 8. Dezember 1959 hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 100 000 auf Fr. 50 000 durch Rückzahlung der Aktien Nrn. 101—200 zu pari beschlossen. Allfälligen Gläubigern der Gesellschaft wird hiemit gemäss Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen beim Unterzeichneten, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 301<sup>a</sup>)

Zürich, den 14. Dezember 1959.

Der Verwaltungsrat:  
Dr. jur. Gerold Fehr,  
Bahnhofstrasse 20, Zürich 1.

## Keramische Werte, Aktiengesellschaft, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Dezember 1959 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 50 000 herabzusetzen durch Rückzahlung von Fr. 150 000 und durch Annullierung von 500 Aktien zu Fr. 200. Der Nennwert der verbleibenden 500 Aktien wird von Fr. 200 auf Fr. 100 herabgesetzt.

Die Gläubiger werden aufgefordert, innert 2 Monaten nach der dritten Veröffentlichung, unter Anmeldung ihrer Forderung beim Notariat Zürich (Altstadt), Talstrasse 25, Zürich 1, Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (AA. 297<sup>a</sup>)

Zürich, den 9. Dezember 1959.

Der Verwaltungsrat.

## Louis Epstein Garment Corporation S.A. en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO.

### Deuxième publication

Dans son assemblée générale du 30 septembre 1959, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Conformément aux dispositions de l'art. 742 CO, tous les créanciers de la société sont sommés de faire valoir leurs réclamations au liquidateur, M<sup>re</sup> Pierre Lilienfeld, avocat, rue du Midi 4, à Lausanne, avant le 1<sup>er</sup> février 1960. (AA. 298<sup>a</sup>)

Le liquidateur.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Le commerce extérieur de la Suisse en novembre 1959

(DGD) Comparativement au mois correspondant de l'année précédente, les importations ont augmenté de 130,5 millions et atteint 726,9 millions de francs (mois précédent: 737 millions), alors que les exportations enregistrent une plus-value de l'ordre de 89,4 millions et totalisent 677,3 millions de francs (mois précédent: 710,4 millions). Le mouvement de notre commerce extérieur par jour ouvrable s'établit à 29,1 millions de francs (novembre 1958: 23,9 millions) aux entrées et à 27,1 millions (novembre 1958: 23,5) aux sorties.

## Evolution de notre balance commerciale

Période	Importations		Exportations		Solde passif	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	Quantité en t	Valeur en millions de fr.	Quantité en t	Valeur en millions de fr.		
1958 novembre	899 149	596,4	105 367	587,9	8,5	98,6
1959 octobre	1 034 781	737,0	155 872	710,4	26,6	96,4
1959 novembre	987 204	726,9	133 650	677,3	49,6	93,2
1958 janv.-nov. 10	830 185	6697,7	870 855	6041,3	656,4	90,2
1959 janv.-nov. 11	557 134	7328,0	1 094 888	6526,2	801,8	89,1

Avec 50 millions de francs en chiffre rond, le solde passif de notre balance commerciale est à peu près deux fois plus élevé qu'en octobre dernier et dépasse d'un multiple celui du mois de novembre 1958. Les exportations qui, par rapport au mois précédent, ont fléchi plus fortement (— 33,1 millions de francs) que les importations (— 10,1 millions), participent surtout à cette évolution. Ainsi, la valeur des sorties en % de celle des entrées est tombée de 96,4 à 93,2%. L'excédent d'importation de la balance commerciale suisse pour les mois de janvier à novembre 1959 atteint 800 millions de francs environ, soit 145,4 millions de plus que le déficit enregistré dans la période correspondante de 1958.

L'indice des quantités pondérées par les valeurs (1949 = 100) s'établit cette fois à 228 (novembre 1958: 187) aux entrées et à 252 (212) aux sorties. Les indices quantitatifs des grandes classes de marchandises ont rétrogradé en comparaison du mois précédent, à l'exception toutefois des importations de denrées alimentaires, qui s'inscrivent au même niveau.

Importations. L'accroissement des importations par rapport à novembre 1958 concerne surtout les produits fabriqués. Dans le cas particulier, il convient de citer en premier lieu les machines, les instruments et appareils, ainsi que les préparations pharmaceutiques, marchandises qui, au regard d'octobre 1959 également, nous sont parvenues en plus grandes quantités.

Dans le domaine des denrées alimentaires, boissons et fourrages, les augmentations et diminutions notées en comparaison d'octobre dernier s'équilibrent à peu près. L'avance quantitative et en valeur la plus prononcée, enregistrée au regard de novembre 1958, concerne l'orge pour l'affouragement, tandis que les céréales panifiables et les fruits oléagineux figurent en quantité, respectivement en valeur, avec les plus gros déchets d'importation.

Les livraisons étrangères de matières premières ont légèrement fléchi par rapport au mois précédent. Il s'est importé avant tout moins d'engrais, de combustibles et de carburants (huile de chauffage et huile à gaz, benzine et charbon). Le recul des arrivages de charbon et de benzine d'octobre à novembre est un phénomène saisonnier. Le bois de construction et le bois d'œuvre, les fers commerciaux pour l'industrie du bâtiment et des machines figurent, en particulier, avec de fortes avances; ces importations se sont aussi beaucoup accrues en comparaison du mois de novembre 1958.

## Exportations de nos principales industries

	Valeurs d'exportation			Indices d'exportation <sup>1)</sup>		
	nov. 1958	oct. 1959	nov. 1959	nov. 1958	oct. 1959	nov. 1959
	en millions de francs			(1949 = 100)		
Industrie textile	62,2	82,8	75,5	163	219	199
dont:						
Fils de coton	4,7	5,7	5,0	108	150	134
Tissus de coton	11,1	14,0	13,3	154	193	182
Broderies	8,2	11,4	10,7	152	224	202
Schappe	0,6	0,7	0,9	104	113	142
Fils de fibres textiles artificielles	9,9	11,9	11,0	303	380	357
Etoffes de soie naturelle et artificielle	7,5	10,9	10,6	97	127	124
Rubans de soie naturelle et artificielle	1,1	1,1	1,2	107	110	114
Fils de laine	2,7	4,6	4,3	244	358	324
Tissus de laine	3,0	3,8	3,3	217	284	246
Bonneterie et articles en tricot	4,1	5,9	5,4	121	177	161
Confection	4,9	7,5	5,3	218	347	249
Industrie des tresses de paille pour chapeaux	2,2	2,4	2,3	112	124	119
Industrie des chaussures	1,8	5,3	3,4	88	261	164
dont:						
Chaussures en cuir en 1000 paires	41,4	129,0	80,4	78	254	159
Autres chaussures en 1000 paires	22,7	29,5	15,0	523	584	417
Industrie métallurgique	321,1	369,6	363,3	192	226	224
dont:						
Aluminium	9,8	10,9	11,3	198	230	242
Machines	133,5	153,7	151,3	189	214	214
Montres en 1000 pièces	3750,0	4670,5	4329,6	189	231	217
en millions de fr.	111,5	126,5	119,6			
Instruments et appareils	41,7	47,3	52,8	206	240	270
Industrie chimique et pharmaceutique	102,2	119,1	114,8	270	338	333
dont:						
Produits pharmaceutiques	45,2	52,7	48,5	311	384	358
Parfumeries	3,5	5,3	4,7	238	391	296
Produits chimiques pour usages industriels	17,5	22,1	20,5	377	464	506
Couleurs d'aniline	27,3	32,0	34,3	203	258	270
Livres, revues, journaux	5,1	5,4	5,5	268	317	288
Denrées alimentaires et tabacs	38,2	47,8	44,0	266	313	296
dont:						
Chocolat	4,6	6,1	5,9	747	985	987
Conserves de lait et farines alimentaires pour enfants	2,3	2,2	1,6	294	300	223
Fromage	11,7	13,5	13,3	247	256	249
Produits pour soupes et bouillons	4,1	3,7	3,7	1569	1342	1349
Tabacs manufacturés	4,2	3,8	4,3	143	111	150

<sup>1)</sup> Indices des quantités pondérées par les valeurs.

Exportations. Les exportations ont diminué par rapport au mois précédent; mais sont encore sensiblement plus élevées qu'en novembre 1958.

Comparativement au mois d'octobre dernier, les déchets d'exportation prédominent dans le secteur des textiles; dans le cas particulier, on enregistre avant tout une régression des ventes de coton, notamment, participant au développement des exportations de textiles survenu en l'espace d'une année. Les sorties de tresses pour la chapellerie ont légèrement fléchi au regard d'octobre 1959, mais sont quelque peu supérieures à celles d'il y a une année. En ce qui concerne l'industrie des chaussures, seuls les souliers en cuir ont amélioré leur position par rapport à novembre 1958, tandis que ces articles ont perdu beaucoup de terrain en l'espace d'un mois.

Les chiffres relatifs à l'industrie métallurgique sont inférieurs à ceux d'octobre 1959, mais sensiblement plus élevés qu'en novembre 1958. Les exportations de montres et de machines participent à cette évolution. Les sorties d'instruments et appareils, ainsi que d'aluminium, ont progressé au regard des deux mois comparatifs.

Dans le domaine de la branche chimico-pharmaceutique, la valeur des envois de couleurs d'aniline est supérieure à celle du mois précédent, mais surtout à celle de novembre 1958. Les exportations de produits pharmaceutiques, de produits chimiques pour usages industriels et de parfumeries n'ont cependant progressé qu'en comparaison du mois de novembre 1958.

L'évolution dans le secteur des denrées alimentaires et tabacs n'a pas été uniforme, en ce sens que les sorties de tabacs manufacturés dépassent celles des deux mois entrant en ligne de compte (octobre 1959 et novembre 1958), alors que les exportations de conserves de lait et de farines alimentaires pour enfants se sont amoindries. Nos ventes de fromage à l'étranger n'ont augmenté qu'au regard d'il y a une année.

Nos principaux fournisseurs et débouchés. Considéré d'après les chiffres absolus, l'accroissement des entrées et des sorties par rapport au mois de novembre 1958 concerne dans une plus forte mesure le commerce avec l'Europe que celui avec les pays d'outre-mer.

Parmi nos fournisseurs, on enregistre avant tout un renforcement de la position de l'Allemagne occidentale, la Suisse ayant importé de ce pays pour 45,5 millions de francs de plus de marchandises qu'il y a une année. En outre, nos approvisionnements en Italie, en France et en Grande-Bretagne ont notablement augmenté. Suivent à un certain écart, entre autres pays, les Etats-Unis d'Amérique, l'Autriche, le Japon et l'Union économique helgo-luxembourgeoise, tandis que les importations en provenance des Pays-Bas et du Mexique, notamment, ont diminué.

La position de l'Allemagne occidentale dans le cadre de nos exportations n'est pas aussi prédominante. Ce pays occupe, il est vrai, la première place; toutefois, l'augmentation des ventes dans le trafic avec notre voisin du Nord (+ 18,8 millions de francs) est inférieure à celle de nos achats à ce pays. Les exportations à destination des U.S.A., de l'Italie, de l'Autriche, de la Grande-Bretagne, des Pays-Bas et de la Chine se sont aussi renforcées, alors que la valeur des achats canadiens à la Suisse, surtout, n'a plus atteint celle d'il y a une année.

## Nos principaux fournisseurs et débouchés

	Importations			Exportations		
	nov. 1958	oct. 1959	nov. 1959	nov. 1958	oct. 1959	nov. 1959
	en millions de francs		en % des importations totales	en millions de francs		en % des exportations totales
Allemagne occident.	159,5	212,1	205,0	26,7	28,2	97,7
Autriche	12,2	16,6	17,0	2,0	2,3	15,2
France	60,2	93,9	83,2	10,1	11,4	43,4
Italie	58,4	86,5	83,7	9,8	11,5	45,4
Belgique-Luxemb.	24,3	28,1	27,8	4,1	3,8	20,1
Pays-Bas	38,0	32,6	34,7	6,4	4,8	21,5
Grande-Bretagne	37,1	45,3	51,2	6,2	7,0	28,4
Espagne	4,6	5,0	7,7	0,2	1,1	13,4
Portugal	1,2	2,2	0,8	0,2	0,1	5,5
Danemark	7,8	6,9	7,6	1,3	1,0	9,5
Norvège	2,2	4,2	2,6	0,4	0,4	10,0
Suède	10,3	14,2	10,9	1,7	1,5	17,3
Tchécoslovaquie	5,4	4,7	5,8	0,9	0,8	5,0
Inde	1,5	4,8	2,6	0,3	0,4	8,5
Chine	6,3	4,7	6,6	1,1	0,9	11,0
Japon	5,0	11,7	8,9	0,8	1,2	7,5
Canada	6,9	12,4	7,1	1,2	1,0	17,8
Etats-Unis	67,9	66,1	74,4	11,4	10,2	67,5
Mexique	8,1	7,1	5,1	1,4	0,7	9,6
Brésil	4,9	5,7	7,1	0,8	1,0	8,7
Argentine	6,7	5,8	5,7	1,1	0,8	5,0
Confédération austr.	1,1	1,4	2,8	0,2	0,4	7,9

292. 15. 12. 59.

## Guatemala

## Einfuhrvorschriften

(Vgl. SHAB. Nr. 251 vom 27. Oktober 1958)

Mit Dekret vom 21. November 1959 hat die guatemalteckische Regierung die Einfuhr einer kleinen Anzahl von Waren verboten. Betroffen wurden u. a.

Fleischkonserven  
Kondensmilch  
Milchpulver  
Gemüsekonserven  
Schokolade und Schokoladenzubereitungen (Pos. 073-01-03)  
Almanache und Kalender aller Art aus Papier oder Pappe

Dieses Einfuhrverbot trat am 24. November 1959 in Kraft. Waren, die vor dem 25. November 1959 versandt wurden, werden, gegen entsprechenden Nachweis, noch zur Verzollung zugelassen.

Auf schriftliche Anfrage hin erteilt die Handelsabteilung des E. V. D., Bern, nähere Auskunft über den Kreis der betroffenen Waren.

292. 15. 12. 59.

## Guatemala

## Prescriptions relatives aux importations

(Cf. FOSC. N° 251 du 27 octobre 1958)

Par décret du 21 novembre 1959 le gouvernement guatémalteque a interdit l'importation d'un petit nombre de marchandises, parmi lesquelles les suivantes:

Conserves de viande  
Lait condensé  
Lait en poudre  
Conserves de légumes  
Chocolat et préparations de chocolat (N° 73-01-03 du tarif)  
Almanachs et calendriers de tout genre, en papier ou en carton

Cette interdiction d'importation est entrée en vigueur le 24 novembre 1959. Les marchandises expédiées avant le 25 novembre 1959 seront toutefois encore admises au dédouanement contre justification.

La division du commerce du DEP donnera sur demande des détails sur la liste des marchandises touchées.

292. 15. 12. 59.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Redaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.



# Prämien-Obligationen-Anleihen von 1899

## BERNER STADTTHEATER

### 61. Ziehung vom 10. Dezember 1959

Am 10. Januar 1960 gelangen alle bisher nicht ausgelosten 28 600 Prämien-Obligationen zur Rückzahlung, nämlich folgende, je 10 Obligationen (numeriert von 1-10) enthaltende Serien Nr.:

3	132	260	387	513	644	774	907	1035	1168	1300	1447	1581	1728	1868	2024	2161	2298	2415	2536
4	137	262	388	514	647	777	909	1039	1169	1304	1448	1584	1729	1873	2029	2164	2299	2416	2537
5	138	263	391	516	648	778	910	1040	1170	1305	1449	1585	1730	1874	2030	2165	2300	2417	2538
6	139	264	392	517	649	779	911	1041	1171	1306	1450	1586	1731	1875	2031	2166	2301	2418	2539
7	140	265	393	518	650	780	912	1042	1172	1307	1451	1587	1732	1876	2032	2167	2302	2419	2540
8	141	266	394	519	651	781	913	1043	1173	1308	1452	1588	1733	1877	2033	2168	2303	2420	2541
9	142	267	395	520	652	782	914	1044	1174	1309	1453	1589	1734	1878	2034	2169	2304	2421	2542
10	143	268	396	521	653	783	915	1045	1175	1310	1454	1590	1735	1879	2035	2170	2305	2422	2543
11	144	269	397	522	654	784	916	1046	1176	1311	1455	1591	1736	1880	2036	2171	2306	2423	2544
12	145	270	398	523	655	785	917	1047	1177	1312	1456	1592	1737	1881	2037	2172	2307	2424	2545
13	146	271	399	524	656	786	918	1048	1178	1313	1457	1593	1738	1882	2038	2173	2308	2425	2546
14	147	272	400	525	657	787	919	1049	1179	1314	1458	1594	1739	1883	2039	2174	2309	2426	2547
15	148	273	401	526	658	788	920	1050	1180	1315	1459	1595	1740	1884	2040	2175	2310	2427	2548
16	149	274	402	527	659	789	921	1051	1181	1316	1460	1596	1741	1885	2041	2176	2311	2428	2549
17	150	275	403	528	660	790	922	1052	1182	1317	1461	1597	1742	1886	2042	2177	2312	2429	2550
18	151	276	404	529	661	791	923	1053	1183	1318	1462	1598	1743	1887	2043	2178	2313	2430	2551
19	152	277	405	530	662	792	924	1054	1184	1319	1463	1599	1744	1888	2044	2179	2314	2431	2552
20	153	278	406	531	663	793	925	1055	1185	1320	1464	1600	1745	1889	2045	2180	2315	2432	2553
21	154	279	407	532	664	794	926	1056	1186	1321	1465	1601	1746	1890	2046	2181	2316	2433	2554
22	155	280	408	533	665	795	927	1057	1187	1322	1466	1602	1747	1891	2047	2182	2317	2434	2555
23	156	281	409	534	666	796	928	1058	1188	1323	1467	1603	1748	1892	2048	2183	2318	2435	2556
24	157	282	410	535	667	797	929	1059	1189	1324	1468	1604	1749	1893	2049	2184	2319	2436	2557
25	158	283	411	536	668	798	930	1060	1190	1325	1469	1605	1750	1894	2050	2185	2320	2437	2558
26	159	284	412	537	669	799	931	1061	1191	1326	1470	1606	1751	1895	2051	2186	2321	2438	2559
27	160	285	413	538	670	800	932	1062	1192	1327	1471	1607	1752	1896	2052	2187	2322	2439	2560
28	161	286	414	539	671	801	933	1063	1193	1328	1472	1608	1753	1897	2053	2188	2323	2440	2561
29	162	287	415	540	672	802	934	1064	1194	1329	1473	1609	1754	1898	2054	2189	2324	2441	2562
30	163	288	416	541	673	803	935	1065	1195	1330	1474	1610	1755	1899	2055	2190	2325	2442	2563
31	164	289	417	542	674	804	936	1066	1196	1331	1475	1611	1756	1900	2056	2191	2326	2443	2564
32	165	290	418	543	675	805	937	1067	1197	1332	1476	1612	1757	1901	2057	2192	2327	2444	2565
33	166	291	419	544	676	806	938	1068	1198	1333	1477	1613	1758	1902	2058	2193	2328	2445	2566
34	167	292	420	545	677	807	939	1069	1199	1334	1478	1614	1759	1903	2059	2194	2329	2446	2567
35	168	293	421	546	678	808	940	1070	1200	1335	1479	1615	1760	1904	2060	2195	2330	2447	2568
36	169	294	422	547	679	809	941	1071	1201	1336	1480	1616	1761	1905	2061	2196	2331	2448	2569
37	170	295	423	548	680	810	942	1072	1202	1337	1481	1617	1762	1906	2062	2197	2332	2449	2570
38	171	296	424	549	681	811	943	1073	1203	1338	1482	1618	1763	1907	2063	2198	2333	2450	2571
39	172	297	425	550	682	812	944	1074	1204	1339	1483	1619	1764	1908	2064	2199	2334	2451	2572
40	173	298	426	551	683	813	945	1075	1205	1340	1484	1620	1765	1909	2065	2200	2335	2452	2573
41	174	299	427	552	684	814	946	1076	1206	1341	1485	1621	1766	1910	2066	2201	2336	2453	2574
42	175	300	428	553	685	815	947	1077	1207	1342	1486	1622	1767	1911	2067	2202	2337	2454	2575
43	176	301	429	554	686	816	948	1078	1208	1343	1487	1623	1768	1912	2068	2203	2338	2455	2576
44	177	302	430	555	687	817	949	1079	1209	1344	1488	1624	1769	1913	2069	2204	2339	2456	2577
45	178	303	431	556	688	818	950	1080	1210	1345	1489	1625	1770	1914	2070	2205	2340	2457	2578
46	179	304	432	557	689	819	951	1081	1211	1346	1490	1626	1771	1915	2071	2206	2341	2458	2579
47	180	305	433	558	690	820	952	1082	1212	1347	1491	1627	1772	1916	2072	2207	2342	2459	2580
48	181	306	434	559	691	821	953	1083	1213	1348	1492	1628	1773	1917	2073	2208	2343	2460	2581
49	182	307	435	560	692	822	954	1084	1214	1349	1493	1629	1774	1918	2074	2209	2344	2461	2582
50	183	308	436	561	693	823	955	1085	1215	1350	1494	1630	1775	1919	2075	2210	2345	2462	2583
51	184	309	437	562	694	824	956	1086	1216	1351	1495	1631	1776	1920	2076	2211	2346	2463	2584
52	185	310	438	563	695	825	957	1087	1217	1352	1496	1632	1777	1921	2077	2212	2347	2464	2585
53	186	311	439	564	696	826	958	1088	1218	1353	1497	1633	1778	1922	2078	2213	2348	2465	2586
54	187	312	440	565	697	827	959	1089	1219	1354	1498	1634	1779	1923	2079	2214	2349	2466	2587
55	188	313	441	566	698	828	960	1090	1220	1355	1499	1635	1780	1924	2080	2215	2350	2467	2588
56	189	314	442	567	699	829	961	1091	1221	1356	1500	1636	1781	1925	2081	2216	2351	2468	2589
57	190	315	443	568	700	830	962	1092	1222	1357	1501	1637	1782	1926	2082	2217	2352	2469	2590
58	191	316	444	569	701	831	963	1093	1223	1358	1502	1638	1783	1927	2083	2218	2353	2470	2591
59	192	317	445	570	702	832	964	1094	1224	1359	1503	1639	1784	1928	2084	2219	2354	2471	2592
60	193	318	446	571	703	833	965	1095	1225	1360	1504	1640	1785	1929	2085	2220	2355	2472	2593
61	194	319	447	572	704	834	966	1096	1226	1361	1505	1641	1786	1930	2086	2221	2356	2473	2594
62	195	320	448	573	705	835	967	1097	1227	1362	1506	1642	1787	1931	2087	2222	2357	2474	2595
63	196	321	449	574	706	836	968	1098	1228	1363	1507	1643	1788	1932	2088	2223	2358	2475	2596
64	197	322	450	575	707	837	969	1099	1229	1364	1508	1644	1789	1933	2089	2224	2359	2476	2597
65	198	323	451	576	708	838	970	1100	1230	1365	1509	1645	1790	1934	2090	2225	2360	2477	2598
66	199	324	452	577	709	839	971	1101	1231	1366	1510	1646	1791	1935	2091	2226	2361	2478	2599
67	200	325	453	578	710	840	972	1102	1232	1367	1511	1647	1792	1936	2092	2227	2362	2479	2600
68	201	326	454	579	711	841	973	1103	1233	1368	1512	1648	1793	1937	2093	2228	2363	2480	2601
69	202	327	455	580	712	842	974	1104	1234	1369	1513	1649	1794	1938	2094	2229	2364	2481	2602
70	203	328	456	581	713	843	975	1105	1235	1370	1514	1650	1795	1939	2095	2230	2365	2482	2603
71	204	329	457	582	714	844	976	1106	1236	1371	1515	1651	1796	1940	2096	2231	2366	2483	



# Prämienliste

Prämien entfallen gemäss heutiger Prämienziehung auf folgende Serien und Nummern (Rückzahlungswert):

Serie	Nr.	Fr.	Serie	Nr.	Fr.	Serie	Nr.	Fr.	Serie	Nr.	Fr.	Serie	Nr.	Fr.	Serie	Nr.	Fr.
3	10	11	1067	9	11	2126	1	13	3028	4	13	4069	10	15	4802	10	12
25	1	11	1114	7	13	2127	10	12	3045	4	13	4073	3	12	4842	7	25
26	5	11	1118	2	13	2133	6	12	3046	4	13	4083	8	13	4846	10	25
28	5	12	1166	2	15	2141	9	12	3105	2	12	4102	6	7	500	1	13
37	2	11	1176	4	12	2149	2	15	3116	5	11	4132	4	12	4849	2	13
75	7	11	1182	6	12	2156	6	13	3125	5	12	4134	10	12	4849	8	13
108	2	15	1206	10	13	2188	6	13	3131	6	11	4148	9	12	4858	9	13
112	2	15	1215	1	13	2191	7	15	3131	9	13	4184	3	12	4861	6	13
163	4	5000	1238	3	12	2198	8	15	3134	6	11	4186	3	12	4864	5	13
186	4	15	1242	9	13	2201	5	11	3134	8	12	4186	3	13	4871	9	13
192	6	12	1250	3	12	2218	2	15	3156	6	11	4187	8	11	4872	10	15
243	3	13	1262	9	12	2218	2	13	3156	10	25	4200	8	12	4872	5	13
253	5	13	1263	5	15	2238	2	12	3178	1	13	4209	9	25	4888	1	12
279	9	15	1263	8	15	2262	5	13	3200	7	11	4212	10	25	4902	7	12
280	5	12	1273	6	13	2262	6	11	3216	6	15	4234	3	50	4911	5	13
292	4	11	1281	3	11	2278	8	11	3224	10	13	4240	4	13	4912	2	11
292	7	12	1282	4	12	2280	6	12	3233	3	13	4261	10	13	4923	7	12
330	5	200	1286	9	15	2301	6	15	3239	3	13	4269	1	12	4938	1	12
345	7	12	1325	2	11	2304	3	12	3253	4	50	4280	5	25	4960	6	11
364	2	13	1325	6	15	2311	5	13	3259	5	12	4284	3	100	4990	4	13
364	3	13	1371	1	13	2313	9	13	3275	7	12	4301	4	15	5008	7	13
383	3	13	1385	4	15	2316	1	12	3280	7	11	4330	8	11	5020	1	11
433	3	13	1411	4	15	2332	10	12	3309	7	13	4333	1	13	5047	1	12
437	4	11	1411	10	12	2332	1	12	3325	8	12	4339	10	11	5060	1	11
450	6	11	1418	10	100	2370	9	25	3359	8	12	4345	10	11	5104	3	13
463	3	11	1429	13	12	2410	9	12	3359	9	12	4345	10	11	5104	3	13
548	9	15	1452	9	13	2415	4	13	3398	5	12	4345	10	11	5104	3	13
548	9	15	1452	9	13	2415	4	13	3398	5	12	4345	10	11	5104	3	13
563	9	13	1457	8	11	2423	7	15	3405	6	15	4345	10	11	5104	3	13
566	9	13	1457	8	11	2423	7	15	3405	6	15	4345	10	11	5104	3	13
573	3	11	1482	7	11	2440	10	15	3408	6	12	4450	10	25	5189	6	12
591	1	11	1485	8	13	2440	10	15	3412	3	15	4465	2	15	5195	6	12
604	3	11	1531	9	11	2446	3	12	3420	2	15	4473	10	12	5205	10	12
609	2	11	1540	1	13	2473	6	13	3468	8	12	4482	3	13	5209	10	12
617	6	11	1543	10	12	2477	7	12	3482	5	15	4491	6	12	5262	2	11
639	5	25	1543	10	12	2491	10	12	3490	8	12	4504	4	15	5280	3	13
643	7	12	1554	5	13	2547	7	12	3490	8	12	4504	4	15	5280	3	13
675	2	25	1594	10	1000	2584	5	12	3496	10	12	4509	8	11	5303	10	100
697	1	15	1624	5	12	2589	2	11	3499	10	12	4528	5	11	5303	10	100
703	7	13	1630	5	11	2592	5	13	3545	4	11	4538	9	11	5398	3	15
710	7	13	1635	2	11	2603	6	12	3551	8	12	4587	5	15	5504	8	13
713	4	500	1696	7	11	2619	3	11	3582	3	25	4584	8	13	5511	10	11
713	4	500	1696	7	11	2619	3	11	3582	3	25	4584	8	13	5511	10	11
733	10	13	1716	2	11	2679	5	10	3594	10	12	4619	8	15	5528	9	12
741	3	13	1723	9	11	2705	2	25	3636	5	11	4649	9	13	5629	4	50
741	8	13	1734	2	12	2705	6	12	3657	2	12	4650	2	13	5641	10	15
763	9	13	1741	2	11	2723	9	11	3694	5	12	4657	8	50	5661	5	300
768	3	13	1749	10	13	2735	10	13	3716	8	12	4657	10	12	5701	9	50
774	3	12	1767	4	13	2745	4	11	3716	9	50	4662	9	13	5707	1	12
789	9	13	1769	5	13	2750	5	11	3721	3	13	4677	3	15	5727	3	11
806	6	5	1769	10	13	2750	5	11	3721	3	13	4677	3	15	5727	3	11
836	6	25	1812	9	11	2796	7	50	3750	8	13	4723	5	11	5770	6	11
836	10	12	1818	9	13	2796	7	50	3750	8	13	4723	5	11	5770	6	11
841	6	13	1858	10	12	2826	2	11	3828	4	11	4730	9	12	5808	5	12
870	9	200	1921	8	11	2826	2	11	3828	4	11	4730	9	12	5808	5	12
907	5	12	1926	6	12	2873	3	13	3892	10	13	4759	5	12	5857	4	12
917	9	11	1926	6	12	2873	3	13	3892	10	13	4759	5	12	5857	4	12
925	5	11	1954	6	12	2925	7	13	3903	3	13	4759	5	12	5857	4	12
953	9	11	1956	6	12	2925	7	13	3903	3	13	4759	5	12	5857	4	12
967	2	15	2021	10	13	2985	4	13	3946	8	15	4765	3	13	5888	7	12
1049	7	11	2068	2	11	3013	10	11	3970	1	11	4787	5	15	5903	4	11
1060	5	25	2100	2	11	3019	8	12	4050	9	15	4801	3	12	5964	5	50

# Ausstandsverzeichnis

Früher ausgelost, noch nicht verjährt und rückzahlbar sind Obligationen der Serien:

2	229	550	904	1278	1628	2092	2344	2608	2920	3170	3441	3832	4053	4287	4507	4766	5238	5617	5800
4	241	567	912	1285	1648	2093	2356	2643	2926	3172	3464	3835	4057	4307	4510	4773	5245	5626	5806
9	247	567	915	1287	1650	2117	2369	2656	2959	3193	3466	3841	4070	4314	4513	4869	5271	5630	5812
10	248	597	928	1313	1661	2128	2381	2666	2968	3208	3472	3871	4073	4316	4515	4929	5275	5632	5833
15	269	608	943	1314	1664	2144	2404	2716	2988	3209	3477	3877	4100	4320	4534	4931	5327	5645	5838
16	287	613	949	1317	1674	2157	2409	2724	2995	3210	3480	3880	4105	4354	4543	4948	5355	5650	5842
18	289	686	952	1324	1677	2171	2430	2726	3002	3242	3505	3888	4137	4359	4546	4955	5359	5652	5846
20	331	687	955	1342	1680	2174	2442	2731	3010	3277	3530	3890	4140	4362	4573	4976	5375	5663	5850
43	332	688	1005	1357	1688	2189	2445	2732	3053	3285	3544	3905	4142	4367	4579	4993	5379	5673	5860
44	373	712	1012	1403	1707	2211	2448	2743	3057	3313	3550	3922	4145	4394	4600	5036	5501	5686	5894
55	390	714	1017	1414	1715	2213	2458	2746	3066	3324	3566	3929	4154	4397	4611	5049	5510	5695	5904
56	397	759	1024	1466	1721	2227	2471	2766	3068	3335	3568	3933	4160	4398	4664	5056	5524	5715	5904
78	431	796	1036	1478	1724	2244	2488	2784	3078	3357	3585	3944	4185	4399	4671	5085	5532	5749	5935
86	438	797	1038	1478	1724	2244	2488	2784	3078	3357	3585	3944	4185	4399	4671	5085	5532	5749	5935
91	446	809	1064	1521	1776	2264	2497	2806	3100	3369	3598	3974	4208	4415	4707	5127	5547	5757	5975
128	453	822	1078	1526	2004	2267	2529	2806	3100	3369	3598	3974	4208	4415	4707	5127	5547	5757	5975
130	455	860	1079	1536	2010	2282	2533	2850	3110	3371	3759	3975	4214	4437	4733	5156	5537	5757	5983
141	475	872	1099	1537	2067	2293	2543	2857	3123	3384	3761	3995	4222	4446	4743	5179	5574	5790	5984
144	501	874	1108	1559	2084	2294	2549	2860	3133	3404	3765	4003	4225	4463	4743	5179	5574	5790	5984
169	504	882	1148	1569	2088	2317	2565	2868	3136	3410	3821	4006	4231	4468	4749	5192	5597	5792	5991

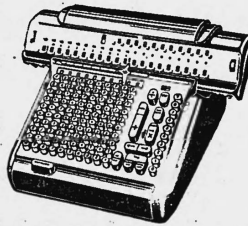
# MERCHANT TRANSFLO Rekorde

1,25 x 8,75 =	10,9375	x 6,53 =	71,4219	
7,95 x 1,17 =	9,3015	x 2,15 =	19,9982	91,4201
4,12 x 1,46 =	6,0152	x 3,12 =	18,7674	
12,38 x 0,73 =	9,0374	x 7,96 =	71,9377	90,7051
1,93 x 6,65 =	12,8345	x 4,08 =	52,3648	
7,75 x 3,25 =	25,1875	x 1,32 =	33,2475	85,6123
				<u>267,7375</u>

1. Alle eingerahmten Zahlen liefert die MERCHANT TRANSFLO «gratis», sie müssen auch nicht neu eingetastet werden, um das Endresultat zu erhalten.
2. Das Rechnen mit der MERCHANT TRANSFLO erfordert weniger Manipulationen.
3. Die MERCHANT TRANSFLO rechnet schneller.
4. Die beweisbare Ueberlegenheit der TRANSFLO in bezug auf Einfachheit, Sicherheit und Geschwindigkeit sind nur drei der vielen MERCHANT- Vorteile.

## Drei Ratschläge:

- a) Prüfen Sie die MERCHANT TRANSFLO vor dem nächsten Kauf.
- b) Vergleichen Sie die MERCHANT TRANSFLO mit Ihrer eigenen Maschine.
- c) Verlangen Sie ein unverbindliches (Eintausch)-Angebot.



Schweizer MERCHANT-Vertretung:

RENÉ FAIGLE AG, ZÜRICH 23, Postfach, Tel. 051/48 24 26

**LICAF**

Cartonnage brut  
Boîtes à gilets et  
pillantes, imprimées  
et non-imprimées

Boîtes à ampoules  
pour l'industrie chimique

Affiches à placer — Attrapes  
Cartonnage de luxe et emballages transparents  
pour chaque branche de l'industrie

**Paul Eichenberger, Muhen (Aarg.)  
Cartonnagenfabrik**

Telephon (084) 3 79 28, Privat (084) 2 70 32

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität.  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Frohen  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 84

**METRO  
FINANZ**

gewährt

**BARDARLEHEN  
TEILZAHLUNGSKREDITE**

diskret kulant vorteilhaft

**METRO FINANZ AG ZÜRICH 1**  
Bahnhofstrasse 20 Tel. (051) 25 77 27

schreiben  
+ buchen



**Tornado**



Generalvertretung für die Schweiz

**ERNST JOST AG**

Zürich 1 Gessnerallee 50 Tel. 051-236757

## Freigabe der Realkaution eines ausserbörslichen Vermittlers von Wertpapieren

Die Zurmunt Bank AG, Zürich, hat ihre Firmabezeichnung in Comfina AG abgeändert. Mit Schreiben vom 7. Dezember 1959 verzichtet die Comfina AG auf die der Zurmunt Bank AG erteilte Bewilligung für den gewerbmässigen Handel mit Wertpapieren.

Wer Ansprüche an die von dieser Firma geleistete Realkaution geltend machen will, wird eingeladen, diese innert Monatsfrist vom Tag dieser Bekanntmachung an beim Börsenkommissariat, Bleicherweg 5, Zürich, schriftlich anzumelden unter Beilage der erforderlichen Unterlagen. Nach Ablauf der Frist wird die Kaution freigegeben.

Zürich, den 10. Dezember 1959.

Direktion der Volkswirtschaft,  
des Kantons Zürich: Egger

## Luzerner Brauerei zum Eichhof AG., Luzern

Der Coupon Nr. 57

unserer Aktien wird vom 14. Dezember 1959 an mit Fr. 52.50 abzüglich 3% Couponsteuer (Fr. 1.57 1/2) und 27% Verrechnungssteuer (Fr. 14.17 1/2) total Fr. 15.75, mit

Fr. 36.75 netto

bei folgenden Zahlstellen eingelöst:

Luzerner Kantonalbank, Luzern,  
Schweizerische Kreditanstalt, Luzern,  
Schweizerische Volksbank, Luzern,  
Schweizerische Bankgesellschaft, Luzern,  
AG Leu & Cie., Zürich,  
Kassaschalter der Brauerei, Luzern.

Luzern, den 12. Dezember 1959.

Die Direktion.



**HERMES**



**Zahlreiche Modelle  
und Schriftarten  
nach Zweck  
und Wahl**

Hermes-Schreibmaschinen sind Erzeugnisse unserer weltbekannten Präzisionsindustrie. Sie verkörpern Qualitätsbewusstsein und fachliches Können der Jura-Feinmechaniker. Portable-Modelle ab Fr. 255.- Büromodelle ab Fr. 750.-  
Fabrikanten: Paillard S.A. Yverdon und Ste. Croix. Älteste Fabrik Europas für Feinmechanik (gegründet 1814).

Prospekte oder Probestellung durch:

**HERMAG**

Hermes-Schreibmaschinen AG.  
Walsenhausstrasse 2, Zürich 1  
Telefon (051) 25 56 98

Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz  
Vertreter in allen Kantonen

## 3 1/2 % Anleihe des Königreichs Dänemark von 1938 von Fr. 25 000 000

Zur Rückzahlung per 15. Januar 1960 sind am 17. November 1959 folgende Obligationen im Betrag von Fr. 645 000.— ausgelöst worden:

1	1907	3924	7087	9271	12040	15309	18068	19865	21979
3	1909	4941	7107	9352	12051	15435	18074	19871	22061
26	1923	4957	7152	9422	12066	15463	18128	19877	22064
33	1946	4986	7154	9439	12082	15501	18157	19881	22129
57	1948	5012	7166	9440	12132	15515	18161	19913	22140
91	1958	5021	7208	9441	12137	15531	18162	20003	22257
114	2052	5026	7230	9495	12149	15536	18232	20052	22269
218	2113	5033	7312	9692	12163	15591	18239	20092	22269
245	2117	5044	7317	9697	12185	15597	18248	20097	22668
254	2152	5060	7365	9698	12192	15604	18312	20102	22669
282	2153	5105	7419	9830	12341	15696	18403	20108	22694
316	2154	5125	7436	9868	12343	15702	18449	20118	22707
325	2174	5265	7478	9878	12361	15712	18474	20150	22814
442	2285	5441	7509	9892	12367	15827	18511	20161	22877
445	2318	5446	7513	10101	12380	15831	18536	20171	22881
448	2383	5496	7569	10706	12408	15846	18542	20173	22903
479	2384	5502	7574	10724	12414	15860	18569	20187	22919
486	2409	5512	7648	10747	12433	15915	18590	20549	22934
516	2683	5571	7664	10764	12436	16005	18598	20574	22935
538	2688	5580	7713	10765	12468	16031	18602	20610	22948
561	2696	5621	7780	10807	12674	16056	18641	20617	22975
708	2702	5628	7788	10813	12746	16066	18674	20626	23066
709	2716	5632	7791	10861	13125	16073	18691	20630	23068
761	2777	5633	7809	10970	13316	16099	18736	20647	23085
763	2811	5668	7815	10981	13323	16140	18756	20669	23095
866	2829	5668	7819	10984	13359	16149	18766	20706	23493
915	2839	5678	7830	10988	13359	16173	18833	20708	23510
960	2841	5689	7835	10992	13405	16207	18836	20710	23520
967	2863	5709	7908	11019	13438	16229	18846	20732	23527
988	2890	5733	7945	11023	13506	16484	18871	20755	23535
997	2897	5751	7953	11025	13514	16701	18892	20757	23538
1033	2927	5756	7955	11029	13508	16824	18999	20830	23542
1038	2929	5773	8006	11035	13620	16839	19000	21033	23543
1070	2946	5889	8008	11036	13709	16858	19026	21038	23561
1080	3023	5982	8047	11068	14152	16865	19126	21079	23563
1084	3041	6012	8051	11108	14155	16872	19296	21080	23567
1192	3056	6015	8123	11116	14159	16949	19298	21147	23576
1224	3078	6023	8218	11121	14275	17020	19303	21185	23580
1225	3082	6031	8433	11123	14662	17073	19319	21221	23609
1235	3101	6033	8435	11140	14681	17096	19341	21347	23615
1244	3117	6043	8447	11148	14693	17106	19348	21350	23753
1276	3171	6066	8488	11152	14729	17107	19350	21500	23754
1288	3198	6154	8563	11313	14771	17114	19356	21522	23771
1293	3239	6172	8681	11578	14772	17118	19531	21531	23772
1300	3241	6236	8683	11621	14787	17154	19547	21544	23785
1326	3245	6257	8687	11633	14816	17160	19585	21546	23786
1349	3345	6326	8694	11640	14823	17177	19596	21575	23806
1493	3518	6392	8716	11652	14830	17192	19623	21588	23823
1495	3520	6425	8718	11669	14858	17232	19641	21610	23825
1497	3522	6545	8788	11670	14880	17242	19658	21662	23856
1513	3535	6547	8793	11690	14909	17251	19660	21682	23864
1515	3542	6565	8810	11752	14915	17293	19664	21709	23868
1540	3558	6609	8820	11777	14944	17298	19681	21717	23876
1574	3573	6752	8824	11854	15019	17319	19690	21723	23880
1586	3642	6767	8831	11860	15039	17366	19700	21730	23881
1593	3698	6781	8844	11866	15056	17404	19735	21741	24707
1613	3703	6786	8916	11897	15056	17473	19744	21780	24710
1636	3722	6848	8917	11904	15058	17736	19755	21783	24859
1661	3729	6863	9052	11916	15119	17833	19760	21826	24861
1719	3736	6865	9056	11926	15140	17862	19776	21832	24882
1757	3758	6974	9126	11934	15194	17870	19798	21882	24883
1764	3771	6998	9145	11995	15203	17932	19806	21887	
1770	3793	7043	9193	12003	15231	17937	19809	21913	
1856	3912	7075	9197	12012	15260	17958	19820	21934	
1862	3913	7077	9206	12020	15303	17959	19836	21977	

645 Stück à Schweizerfranken 1000.— = Schweizerfranken 645 000.—

Die folgenden Nummern stellen nicht eingelöste Titel früherer Auslosungen mit entsprechenden Ziehungsdatum dar:

2197/59	2209/59	6601/59	13070/59	15100/59	18266/59	20029/59	23858/59
2211/59	3075/59	6604/59	13071/59	15341/59	18371/59	21173/59	
9111/59	3726/59	9499/59	13312/59	15694/59	18376/59	21492/59	
9201/59	5225/59	11141/59	13440/59	17277/59	18396/59	21501/59	
1860/59	5399/59	12507/59	14689/59	17280/59	18629/59	22658/59	
1990/59	5865/59	12801/59	14684/59	17284/59	19626/59	22854/59	
2064/59	6494/59	12826/59	14934/59	17434/59	19829/59	22858/59	

Die vorstehenden Titel können, versehen mit den Coupons per 15. Juli 1960 und folgende, vom 15. Januar 1960 an bei folgenden Zahlstellen eingelöst werden:

Schweizerischer Bankverein, Basel  
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich  
Bank Leu & Co. A.G., Zürich  
Schweizerische Volksbank, Bern  
Mitglieder der Vereinigung der Genfer Privatbankiers

Basel und Zürich, den 15. Dezember 1959.

Als Auftrag:

Schweizerischer Bankverein

Schweizerische Kreditanstalt

## Emprunt hypothécaire 3 1/2 % 1<sup>er</sup> rang, 1933 Brasserie Beauregard S.A., Lausanne et Fribourg de Fr. 3 000 000

Ensuite du tirage d'amortissement effectué ce jour, les 40 obligations de 500 fr. chacune

N°s 1231 à 1250  
3351 à 3370

de l'emprunt susmentionné, seront remboursées au pair, le 1<sup>er</sup> avril 1960, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, à la Banque de l'Etat de Fribourg, à Fribourg, et dans les agences de chacun de ces établissements.

L'intérêt de ces titres cessera de courir le 1<sup>er</sup> avril 1960.

Lausanne, le 11 décembre 1959.

Banque Cantonale Vaudoise.

Rappel: Les obligations N°s 1569, 1570, 3135 et 3136 sorties au tirage du 11 décembre 1958, remboursables le 1<sup>er</sup> avril 1959, n'ont pas encore été présentées au remboursement.



Sind heute keine unbekannten Begriffe mehr!

Der Geschäftswelt, den Architekten, Juristen, der Industrie usw. sind sie zur Notwendigkeit geworden. Sie liegen in ihrem Interesse, von den nachweisbaren Vorteilen zu profitieren. Machen Sie einen Versuch!

Wir fotokopieren innert 5 Minuten. Sie sind dabei und können darauf warten.

**Hausmann**

Zürich, Bahnhofstr. 91  
St. Gallen, Marktgasse 13

**Darlehen**

bis

**5000 Fr.**

Keine komplizierten Formalitäten. Wir garantieren absolute Diskretion.

Bank Prokredit  
Fribourg



FISCHER & CO.  
REINACH G.

Umständehalber zu verkaufen

**1 Briefalzmaschine**

Ausserst guter Zustand, günstiger Preis.

Anfragen unter Chiffre C 20579 Z an Publicitas Zürich 1.

**PATENTE**

KIRCHHOFFER,

RYFFEL & CO.

ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 58

**CURATOR AG.**

Revisions- und Treuhandgesellschaft  
ZÜRICH und ZUG

Mitglied von Intercura - Groupement International Fiduciaire, mit Partnern und Korrespondenten in den meisten Ländern Europas, in Kanada und Südamerika

empfehlen sich für:

**Organisation**  
**kurzfristiger Betriebsabrechnungen**

**Öffentliches Inventar — Rechnungsruf**

in Nachlasssachen des am 4. Dezember 1959 verstorbenen

**Johann Ernst Klöti-Schelbert**

Mühle und Futtermittel, geboren den 4. Juli 1908, von Dorf, Kanton Zürich, wohnhaft Bahnhofstrasse, Wilkon.

Eingaben sind innert Monatsfrist an Gemeindeganzlei Wilkon zu richten.

Wilkon, den 15. Dezember 1959.

Gemeindeganzlei Wilkon.

**Appel aux créanciers**

Tous les créanciers, même ceux en vertu de cautionnement et les débiteurs de feu Monsieur

**Victor Tschopp**

(fils d'Alexis Tschopp), de son vivant maître-menuisier à Sierre, décédé le 6 novembre 1959, sont priés de consigner leurs créances et dettes auprès du soussigné jusqu'au 31 janvier 1960.

Alexis Tschopp, maître-menuisier-charpentier,  
6, rue Mondrèche, Sierre.

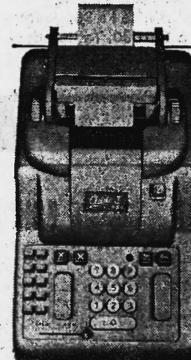
**Locaux**

de 750 m<sup>2</sup>

A louer sur plan, pour fin 1960, locaux de plein pied, convenant pour dépôt ou industrie légère. Peuvent être aménagés au gré du preneur. Situation à 900 m. sortie sud de Villeneuve, sur route du Simplon.

S'adresser à F. Zumofen, architecte, 52, rue Marteney, Lausanne.

**schnel  
ler...**



und sicherer erhalten Sie die gewünschten Resultate. Die ADDO bietet ausser ihren bekannten Vorzügen als Schreibmaschine eine automatisch abgekürzte Multiplikation mit automatischer Lösung des Fastenfeldes. ADDO ist eine der führenden Schreibmaschinenfabriken der Welt. Von Produktionszentren auf zwei Kontinenten gelangen seit Jahrzehnten ADDO-Produkte in über 100 Länder.

**ADDO**

ADDO AG ZÜRICH 35  
Telefon: 051/28 96 06

**Vient de paraître**

**Les prix et les marges dans le commerce du bétail de boucherie et de la viande**

Sous ce titre, vient de paraître un rapport polycopié comprenant 64 pages de texte et de nombreux tableaux.

En relation avec la hausse des prix de la viande en automne et en hiver 1954/55, la commission fédérale du contrôle des prix et le service fédéral du contrôle des prix ont procédé — à la demande du Conseil fédéral — à une étude sur les prix et les marges dans le commerce du bétail de boucherie et de la viande. Le rapport qui a paru à ce sujet constitue une intéressante et très complète monographie concernant la structure et le fonctionnement du marché du bétail de boucherie et de la viande. Il expose les principaux éléments qui déterminent la formation des prix de la viande et étudie l'évolution des marges et des conditions de revenu dans la boucherie. Il contient enfin une appréciation critique s'inspirant du point de vue des consommateurs.

Cette étude très intéressante est en vente au prix de 4 fr. 50. On est prié d'adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne 1. Les intéressés ne désirant pas recevoir de remboursement (avec frais de port en sus) peuvent verser le montant correspondant au compte de chèques postaux 111 520, Berne, en faisant figurer la commande au verso du coupon.



## ITALIENISCHE SCHIFFFAHRTSLINIEN

nach allen Weltteilen

**ITALIA**  
SCHIFFFAHRTS-GRUPPE  
NORD- u. SÜDAMERIKA - MITTELAMERIKA-NORD- u. SÜDPAZIFIK  
**LLOYD TRIESTINO**  
SCHIFFFAHRTS-GRUPPE  
ASIEN - AFRIKA - AUSTRALIEN  
**ADRIATICA**  
SCHIFFFAHRTS-GRUPPE  
EGYPTEN - ISRAEL - LIBANON - SYRIEN  
CYPERN - TÜRKEI - SCHWARZES MEER - GRIECHENLAND  
**TIRRENIENIA**  
SCHIFFFAHRTS-GRUPPE  
LYBIEN - TUNIS - SIZILIEN - SARDINIEN - KORSIKA  
MALTA - MARSEILLES - SPANIEN - NORD EUROPA

Generalagentur: SUISSE-ITALIE S. A., Zürich  
Werdmühlstrasse/Werdmühlplatz 2  
Für Passagen: Telefon (051) 25 17 71, sowie alle  
PATENTIERTE REISEBÜROS  
Für Fracht: Telefon (051) 25 58 85 / 23 49 11

Guter  
Zins +  
Sicher-  
heit

Unser reich illustrierter Prospekt zeigt  
Ihnen, warum wir auf Kasseobligationen  
auf 4, 5, 6 und 7 Jahre Immer noch

**4 1/4 %**

gewähren können.

**Immobilien-Bank A.G. Zürich**  
Bahnhofstrasse 102 Telefon 27 98 30/31

## WEHRLI'S ZINSTABELLEN

Vierte, verbesserte Auflage. Zinssätze von 2 1/2 % bis 6 %, in Steigerungen von 1/4 % für 1 bis 360 Tage und Fr. 1 bis 100 000 Kapital. Fehlerfreie Zins- und Zeitberechnungstabellen. Das praktische, in Leinen gebundene Werk kostet nur Fr. 44.—

## TABLES D'INTÉRÊTS DE WEHRLI

Nouvelle, 4<sup>e</sup> édition améliorée. Taux d'intérêts de 2 1/2 % à 6 % par progression de 1/4 %, de 1 à 360 jours, pour des capitaux de Fr. 1 à 100 000. Tables des intérêts et de temps sans fautes. Cet ouvrage pratique, relié forte toile, ne coûte que Fr. 44.—

## WEHRLI'S ZINSTABELLEN, BERN

Balderstrasse 30 / Tel. 031 / 5 34 33

## Conventionstreie Frachten ab Uebersee und England

**Müller-Gysin AG.**  
Basel Zürich

## Türkei - Turquie

Konsolidierung der Aussenhandelschulden  
Consolidation des dettes commerciales

Die in Nr. 256 des Schweizerischen Handelsamtsblattes veröffentlichten Texte (Mitteilung [deutsch und französisch], accord sur les dettes commerciales de personnes résident en Turquie, protocole d'application provisoire de l'accord, accord entre la Suisse et la Turquie relatif aux modalités techniques d'application de l'accord précité, échange de lettres) sind in einem Separatabzug von 20 Seiten zusammengefasst worden. Preis: 80 Rp. Einzählungen sind erbeten auf Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

NB. Mit Ausnahme der Einnleitung (Mitteilung) sind die erwähnten Texte in diesem Separatabzug nur in der französischen Fassung vorhanden.

## INKASSI im Kanton Tessin

werden prompt, gewissenhaft und zu kulantem Bedingungen besorgt von  
**LA DIFFESA, G. Cappello, LUGANO**  
Gegründet 1915

Wir suchen einen

## Vertreter

zum Besuche der Industrie in der Westschweiz und im Jura, zweisprachig, und einen

## Vertreter

zum Besuche der Papeteristen und Wiederverkäufer. Detaillierte Offerten mit Photo und handgeschriebenen Lebenslauf erbeten an:

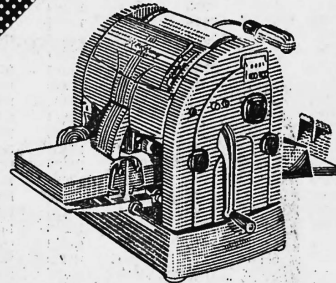
Polyprint AG, Kalenderfabrik und Werbebeschenke, Bern 2, Postfach.

**PATENTE** • Modelle  
• Muster  
• Marken usw.  
in allen Ländern

**Naegeli & Co., Bern**  
Patentanwälte, Bundesgasse 16



## ELECTRONIC PRINT



## REX-ROTARY

### Ihr Vervielfältiger gewinnt an Wert!

Wirkungsvoll illustrierte Werbefbriefe, Kataloge, Formulare usw. können Sie schneller und billiger als je zuvor mit Ihrem eigenen Rex-Rotary-Vervielfältiger herstellen

Rex-Rotary D 280 gewährt dank seiner vollautomatischen Einrißung und seinem Präzisionsdrucksystem eine einwandfreie Wiedergabe sowohl von Elektronen als auch von Normalschablonen.

Das kleine Handbuch «Electro-Rex ABC» schicken wir Ihnen gerne gratis. Eine Postkarte oder ein Anruf an uns genügt.



## ELECTRO- REX

Generalvertretung für die Schweiz:

**EUGEN KELLER + CO. AG., BERN**

Monbijoustrasse 22 Telefon (031) 234 91  
Vervielfältigungsmaschinen und Zubehör seit 1912

Verlangen Sie bitte Vertreternachweis

Mit *Photorapid* in 30 Sekunden eine weisse Kopie



## Über 10000 Apparate

...bis heute bei unserem anpruchsvollen und zufrieden Kunden im Gebrauch. Photorapid-Apparate sind auch für Sie und Ihre Mitarbeiter eine willkommene Entlastung von vielen Schreibarbeiten. In nur 30 Sekunden erhalten Sie jetzt mit Photorapid eine weisse Kopie, welche besser, billiger, originalgetreu und unbeschränkt haltbar ist.

Aus 15 verschiedenen Modellen können wir jedem Gross- oder Kleinbetrieb den geeigneten Apparat liefern. Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung oder Probeaufstellung eines Photorapid-Apparates. Kundenservice in der ganzen Schweiz. Photorapid-Apparate erhältlich ab

**Fr. 590.-**

**BÜRO-GERÄTE AG ZÜRICH**

Badenerstr. 294  
Tel. (051) 25 36 88